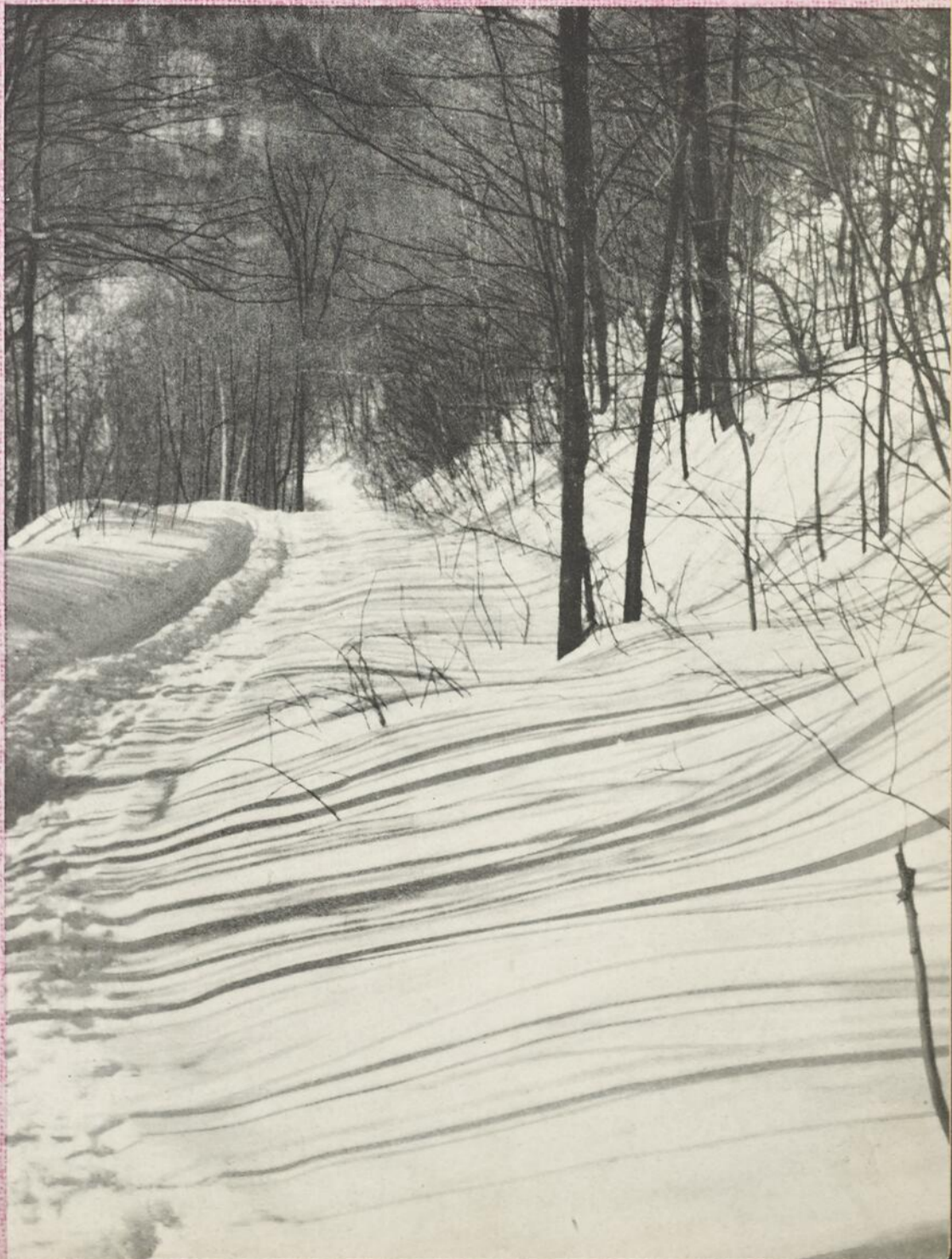


MARS 1946

Paysana



10 sous

9^e année—No 1

Québec, P. Q.

roide. I pallo
est d'habit
être apiter le
est paritab
: 5 litres à la
doisement ju
en nappe de la
cette joues
surface en p
es d'eau trou
er le soum

faitu avec de
d'aire. l'air
es bulles sou
ber en petit
l'abrication de
e n'arrive pas
ommercial et
ment au pou

culage d'hy
potisation de
en est simple
une nova ar
errer dans les
nécessaires à
bien l'acheter
au minimum

bat de soit
étrait les em
muraux. Vole
ta tailler que
droite ou en
dona Peyrout
de vous res
c'est un peu
mais j'aim
c'estell' r'it

n rond, par
petites bandes
de large, se
gré d'instabi
lité réaliser.
Le crocheta
Sien des ins
lage en li
debutant. Les
dmières dans
si crochétés
différent de
l'ant le pré
certaines mod
PAYSANA de
reuve Bonik
s. Mais nous
elle Chabot
Jean DE FIL
commander
Montréal, au

es sert
e! Et

u

il. La
vontes
surface.
elles
re est
fendu
échange

FR

Le Courrier de PAYSANA

LE DEUIL. Plusieurs personnes nous écrivent et nous demandent quel deuil il faut porter ou pour une grand-mère ou pour une belle-sœur, ou pour une tante. PAYSANA est composée deux mois avant sa parution, et dans bien des cas, les réponses sont lentes à paraître. Nous n'en tenons pas moins à donner des directives d'ordre général, quitte à répondre à des questions pressantes lorsque nos correspondantes veulent bien ajouter un timbre pour la réponse.

Le deuil est affaire purement conventionnelle. Dans certains pays, on le porte en rouge; dans d'autres, en blanc. Et cela devient de plus en plus affaire personnelle, dépendante du milieu où l'on vit, et aussi un

peu de la peine que l'on peut avoir de la perte de parents qui nous étaient chers ou bien indifférents. Simuler de la peine si l'on n'en a pas, c'est un mensonge. Alors? Même le grand deuil, pour les père et mère, frère et sœur, peut se porter en blanc, l'été. Peut-on faire de la musique à la maison, écouter des programmes de radio? Mais bien sûr. La musique, (la belle, bien entendu), est un art et s'il est des symphonies, des opéras qui apportent de beaux bonheurs intellectuels, pourquoi s'en priver? Une grand-mère, qui aimait beaucoup voir ses petits enfants réunis à la maison autour de leurs parents, disait avant sa mort: "Et vous continuerez à écouter et à jouer de beaux morceaux, tout comme si j'étais avec vous; ne portez pas de robes noires, mais pour porter mon deuil, mettez ceux de vos atours que je préfère". Voilà au moins de la sérénité. Le mieux est toutefois de se conformer autant que l'on peut aux usages et coutumes de son milieu.

LES SYMPATHIES. — On prouve son tact et son jugement de la façon dont on offre des sympathies. On ne prend pas la même attitude avec une aïeule de 80 ans qui devient veuve qu'avec une, jeune mariée de 26 ans qui perd son mari après un an de ménage. Et encore s'il est reconnu que l'accord n'était pas fameux, il y a de la nuance; il y a de vieux époux qui sont au désespoir de se séparer, des jeunes filles qui ont sacrifié beaucoup de leurs goûts personnels pour soigner un père seul ou une mère impotente et qui ont bien des raisons d'être écrasées de chagrin. On ne se trompe jamais toutefois en agissant toujours en toute simplicité. On signale plus les attitudes extravagantes et hors de mise qu'on ne reproche les façons discrètes et réservées.

LE COTON A TISSER. — Il est absolument inutile de nous écrire pour nous demander où trouver du coton à tisser. Nous ne pouvons répondre à aucune de ces demandes. Il faut s'adresser à la Commission de l'Artisanat, Ministère de l'Industrie et du Commerce, Hôtel du Gouvernement, Québec.

ADRESSES INCONNUES. — Il y a à PAYSANA un petit coin qui est notre enfer d'inquiétudes et de supplices. Ce sont les filières marquées "Adresses inconnues". Une personne s'est abonnée à PAYSANA, quelquefois pour cinq ans; soit que l'agent vendeur ait mal noté son adresse, soit que l'abonnée elle-même l'ait mal donnée en nous envoyant sa commande, soit qu'elle ait déménagé;

ou bien qu'une cliente nous ait demandé pour deux ou trois piastres de cahiers, qu'elle n'ait signé que son nom sans aucune adresse. Enfin que ce soit pour une raison ou pour une autre nous avons actuellement plus de 300 cas d'adresses inconnues et l'envoi que nous lui faisons nous revient du bureau de poste marqué "Adresse inconnue". Si ces 300 personnes racontent à chacune des personnes qui leur parlent de PAYSANA que nous ne sommes pas honnêtes, que nous gardons l'argent sans envoyer la marchandise, et tout ce qui s'ensuit, cela fait un beau grabuge qui ne peut s'appeler ni médisance, ni calomnie, ni jugement téméraire, mais qui est bien quand même une espèce de péché qui conduit à un enfer d'inquiétudes et de supplices. Mais de notre enfer, on en sort... Si vous avez quelque raison de vous plaindre des services de PAYSANA, écrivez-nous simplement. Et nous nous efforcerons de trouver le mal et d'y remédier.

Et chacun son tour maintenant!

Q.—Ma mère faisait un très bon dessert qu'elle appelait des "oeufs à la neige"; je n'ai jamais pu en trouver la recette nulle part. Pourriez-vous me la donner? — Germaine M.

R.—Les oeufs à la neige sont un très bon dessert. C'est même un dessert de grand dîner qu'on baptise joliment en France du nom de "Iles flottantes". Voici la recette: une chopine de lait, 2 c. à table de sucre pulvérisé, 2 oeufs, trois-quarts de tasse de sucre granulé, gelée ou confitures. Faire bouillir le lait; fouetter les blancs d'oeufs très ferme, y ajouter le sucre pulvérisé; pousser le lait à côté du feu, et y déposer les blancs d'oeufs par cuillerées à table laissant le tour cuire doucement sans que le lait ne bout; retirer les blancs floconneux avec une écumoire, les déposer dans un plat. Battre les jaunes avec un quart de tasse de sucre et un peu de lait; verser le lait chaud sur les oeufs et remettre le tout sur le feu pour épaissir, sans bouillir; verser cette crème sous les blancs d'oeufs qui y flotteront. Décorer de petits morceaux de gelée ou de confiture ou des raisins. Excellent dessert à présenter chaud ou froid. Muscade au goût.

Q.—J'ai laissé des conserves dans une cuisine d'été tard à l'automne et elles ont gelé; il y a des viandes, soupes, tomates, jus et fruits divers; croyez-vous qu'elles sont consommables? — Manon

R.—Des conserves qui ont gelé dans des boîtes de fer-blanc, et qui ont dégelé sans laisser de traces, c.à.d. sans que les boîtes ne soient bombées ou que les coutures suintent, sont parfaitement comestibles. Il est à noter toutefois que la texture ne sera pas aussi belle, et par exemple, le blé-d'Inde aura dans le liquide une apparence caillée, tout en étant excellent.

Nerfs exacerbés



Si la tâche quotidienne vous épuise, si vous êtes irritable, agité, facilement désemparé, essayez le Sirop d'Hypophosphites de Fellows. Connus dans le monde entier, le Fellows contient les éléments minéraux essentiels requis pour tonifier vos nerfs, enrichir votre sang, améliorer votre appétit et vous aider à tirer plein profit de vos repas.

Le Sirop de Fellows vient en aide depuis plus de 75 ans aux personnes épuisées. Procurez-vous-en une bouteille chez votre pharmacien aujourd'hui. Demandez le Fellows. Grosse bouteille de famille, \$1.39. Format régulier, 89c.

SIROP de FELLOWS



Une Tonique de Famille Depuis 1864

CONGELEZ LA CREME GLACEE

Au Dehors!

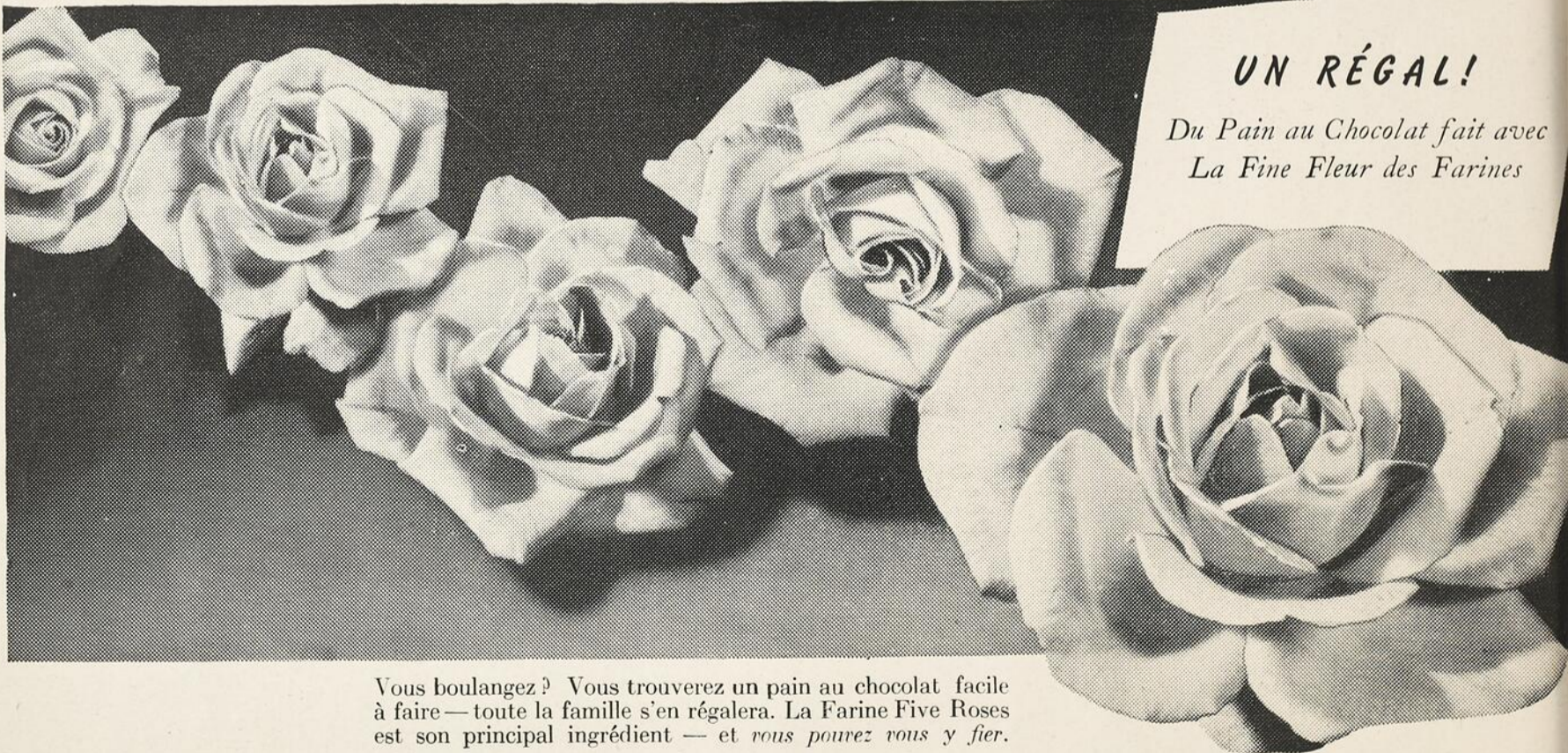
Quand la température est de 20 au dessus de zéro ou moins, mélangez simplement le Londonderry, le sucre et la crème de table (ou le lait évaporé ou en poudre) faites refroidir dehors pendant quelques minutes, puis battez placez dehors pour faire congeler. Pas de cuisson.

Coût aussi bas que 12c la chopine

Veloutée, délicieuse, sans cristaux. Pureté assurée vous la préparez! Un paquet de 15c contient 16 portions. Ajoutez l'essence. Vous pouvez aussi préparer de délicieux desserts avec du lait ou du lait écrémé. Demandez du Londonderry à votre épicerie, s'il n'en tient pas, envoyez-nous \$1.00 et vous recevrez 7 paquets plus 20 fameuses recettes—poste payée.

LONDONDERRY

505 EDIFICE DU CARRE DOMINION MONTREAL



UN RÉGAL!

Du Pain au Chocolat fait avec La Fine Fleur des Farines

Vous boulez? Vous trouverez un pain au chocolat facile à faire — toute la famille s'en réglera. La Farine Five Roses est son principal ingrédient — et vous pouvez vous y fier.

PAIN AU CHOCOLAT

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 tasse pâte éponge pour pain | 4 c. à table cacao |
| $\frac{2}{3}$ tasse lait ou eau tiède | Environ $2\frac{1}{4}$ tasses farine Five Roses, ou assez pour faire une pâte légère |
| 1 c. à thé sel | |
| $\frac{1}{2}$ tasse sucre | $\frac{2}{3}$ tasse raisins ou noix, si désiré |
| 2 c. à table shortening | |

Faites dissoudre le sel et le sucre dans l'eau ou le lait tiède puis mélangez à la pâte éponge. Ajoutez le shortening, le cacao et la farine. Mélangez et pétrissez comme pour du pain ordinaire mais en gardant la pâte assez légère. Finalement ajoutez les raisins ou les noix saupoudrés de farine. Laissez lever, pétrissez en forme de pain, laissez lever de nouveau et faites cuire comme du pain ordinaire.

La farine Five Roses — la favorite des boulangères canadiennes. Servez-vous en pour pâte de tout genre.

LA FARINE FIVE ROSES

POUR PÂTE DE TOUT GENRE



L'ARTISANAT QUI MARCHE

L'exaltation est à son comble en Allemagne. Le fanatisme le plus outrancier multiplie les conflits. L'évêque de Munster, le comte Clemens Angus von Galen, pour son assistance à dénoncer les théories eugénistes nazis, est condamné à être pendu. Arrivants, dictateurs, insolents, une vingtaine d'agents de la police allemande se présentent à l'évêché, avec ordre d'arrêter le prélat et de le conduire au lieu de son exécution.

L'évêque reçoit cette horde de barbares avec le sourire, et tous les indices de la plus profonde sérénité; se met vite à leur disposition et demande seulement quelques minutes pour se préparer au départ. L'instinct d'après, il revient en toute majesté revêtu des ornements pontificaux, auréolé de la mitre d'or, les mains rivées à la crosse, bannière suprême de l'autorité épiscopale, huilette du pasteur responsable d'un troupeau. Et dit à ces messieurs: « A votre disposition, maintenant! »

Les officiers restent figés d'émotion, perçoivent tout un diocèse derrière ce qu'ils croyaient être un individu et se retirent les uns après les autres, abandonnant spontanément leur mission de bourreau.

C'est bien le temps de dire qu'aucun grand discours ne vaut un bon fait. Et il est inutile d'aligner les... « premièrement, deuxièmement, sixièmement... » pour prouver l'éloquence des livrées, comprendre que les apôtres d'une mystique à tenir, à soutenir à entretenir, ont toutes les raisons du monde d'attacher de l'importance aux signes extérieurs d'expression: insignes, costumes et couleurs.

L'Eglise catholique tient beaucoup pour la liturgie aux vêtements de son culte, n'en néglige aucun détail. Elle fait de chaque ordon, d'une couleur, d'une fibre préférée à une autre, un symbole, une allégorie, un emblème, marque d'une idée-mère gardienne de la doctrine.

Toutes les communautés, associations, groupements, confréries tiennent à leur costume. Les cérémonies de vêtue ou d'initiation à une chevalerie quelconque sont toujours soigneusement préparées pour impressionner les témoins et faire apparât.

Vous avez joué au tennis toute une saison avec un jeune homme qui était votre bon camarade. Retrouvez-le à l'automne, dans un parloir de monastère, tondu, reçu de la bure, et le « petit Frère » vous fige net. Vêtement.

A la Conférence des Vivres des Nations-Unies, les Arabes portent leur burnous, les vieux rabbins tiennent à leur insigne. Peut-on imaginer le mahatma Gandhi sans son... « short »? Et M. de Gaulle, en civil, paletot et chapeau mou, a-t-il la même allure que « le général » cinglé de son uniforme, auréolé de son casque rond, rigide?

Parler de son pays, de sa race, de sa religion, de sa secte, de sa communauté, de

sa profession par la façon de s'habiller, c'est le plus beau fait qui vaut mieux que tous les discours, la meilleure profession de foi.

* * *

PAYSANA entre ce mois-ci dans sa neuvième année. Née sous le signe de la laine et la toile du pays, elle croit rester fidèle à cette livrée partout et toujours, dans tout ce que cela exige d'amour permanent et d'action constante. Sa première manifestation de foi en l'artisanat, son premier grand geste de fierté paysanne eut lieu en 1939, exprimé dans une parade de modes domestiques au Cercle Universitaire de Montréal qui n'en avait jamais tant vu.

Ensuite ce fut à Ottawa, par un groupe de fermières et d'artisans de cette région. Plus récemment, par les fermières de Nicolet, Drummond et Yamaska, c'était à St-Joseph de Drummond (quelques-uns des modèles apparaissent dans cette édition). Il fallut commencer un an à l'avance. C'est la condition essentielle. Les oeuvres les plus solides ont de bonnes fondations. Les règlements sont toujours les mêmes: il s'agit de présenter un vêtement de son choix: manteau de n'importe quelle saison, robes, ensembles, costumes de sport ou de ski, vêtements d'intérieur; tout ce qu'on voudra, pourvu que ce soit de laine ou de lin tissé à la main. C'est la formule magique pour permettre à chacune de prendre ses responsabilités, et pour allumer des convictions qui durent après que la fête est finie. Et tout le monde a droit d'avoir du génie.

La femme qui ne tisse pas se met à chercher autour d'elle pour découvrir ou la tante, ou la soeur, ou la cousine, ou l'amie, ou la voisine qui s'y entend pour placer les « deux brins dans le peu ». De ce fait même, elle commence à renier tout ce qui est « un brin sur rien ». C'est ainsi que l'éducation se fait. Ce qu'on apprend de soi-même en s'identifiant à une idée, il n'y a que cela qui reste. Puis, la tante ou la soeur ou la cousine ou l'amie qui se sert si bien de ses pieds et de ses mains, y portait-on tellement d'attention avant la grâce, l'appel à comprendre l'artisanat et l'apprécier? Rapprochement, compréhension, lumière sur des valeurs hier insoupçonnées.

La belle étoffe, si bien tissée, si bien foulée, comment va-t-on la couper? De lignes neutres, essentielles, durables. Voilà qui crée de la sagesse: on se met à aimer le sobre, le pas-changeant...

Tout le monde perdait sa foi dans les métiers domiciliaires? Eh bien! cette excellente couturière entend frapper à la porte de son génie: une invitation la ravit et lui redonne confiance en elle-même: « Inventez-moi quelque chose de beau. Tant qu'à paraître... »

Que d'amour, que de respect, que d'attention tiennent autour du fil en aiguille,

pour les choses et pour les personnes qui les contrôlent en toutes leurs étapes de transformation!

C'est de tout savoir d'une oeuvre qui nous y attache. Ce qui, par ailleurs, dans le domaine de la mode, développe des goûts frivoles fait ici place à des désirs de permanence, à des goûts de stabilité. Quelle nouvelle mentalité est donc née entre les brins, au jeu des pédales, un — trois — deux — quatre! Voilà à jamais une femme qui est fière de sa fierté, qui communique à la joie d'aider d'autres femmes, en se faisant aider par elles. Coopération merveilleuse. Existe-t-il un meilleur moyen pour lier les femmes que cette union de leurs mains et de leur coeur, pour une tâche où la joie créatrice fait toute la liaison?

Une cinquantaine de modèles ont défilé. Mères, grand-mères, tantes, petites filles, hommes, garçons, enfants. Et personne n'ACTAIT. Ce n'était pas un JEU, une mascarade, avec des vêtements loués, prêtés, qu'on remet dans la valise ou dans les caisses et qu'on reporte en vitesse à qui les possède pour les exploiter. C'était de la vérité, sa lumière et son auréole.

Une femme est partie en disant: « Je m'en vas chez nous pour parader tous les dimanches dans mon banc maintenant. Et ça va durer longtemps parce que c'est du bon butin ». Une autre, avec le ton qu'il fallait, a déclaré: « C'est ce qu'il nous faut à l'avenir, de l'artisanat qui marche! »

... qui marche, qui se promène, qui s'étale, au lieu de se confiner à un comptoir, en faisant du tam-tam pour attirer la visite, le touriste, la sympathie, la charité et tous ses cataplasmes...

De l'artisanat qui marche, qui exprime une foi, alimente une fierté et révèle de la personnalité!

La misère, la famine, la guerre sont à nos portes.

Et ce ne sera pas assez de crier à tous les saints: « A peste, fame et bello, libera nos Domine ». Les civilisations qui échapperont au désastre universel, les nations qui seront dignes de vivre seront celles qui accepteront le dogme que la production doit exister pour l'homme, et non l'homme exister pour la production. Il n'y a qu'une seule énergie à créer, à conserver et à propager: celle de faire du nouveau sur de l'ancien.

Vieilles traditions, méthodes modernes. Cette idée a donné naissance à PAYSANA. Elle demeure sa raison de vivre et de continuer.

Francoise Gaudel Prof.

PAYSANA

Vol. IX — No. 1 — Mars 1946

Sommaire

	pages
Editorial:	
L'artisanat qui marche.....	3
Marcel Juneau, "De père en fils".....	4, 5
Artisanat - loisirs.....	10
Une parade de modes.....	11, 12, 13
Grand concours.....	14
Pour obtenir la grâce d'une grande maison.....	9
Bâtissons pour nous.....	8, 9
Parents: "Petits travers deviendra grand".....	7
Nos amis les livres.....	7
En Abitibi: Chez les Castonguay et les Gilbert.....	6
Jabots et cascades.....	16, 17, 18, 19
Nos patrons.....	21
Tapis: "les passe-roses".....	14
Murales: Nous irons sur l'eau — Meunier tu dors	
Marianne s'en va-t-au moulin.....	13
Art, goût et beauté.....	22

La photo de couverture est une photo Desparois. Elle représente un chemin boisé grimpant, une des côtes de Claire-Vallée, domaine de PAYSANA.

● PAYSANA, revue mensuelle d'arts domestiques, de service social rural, est publiée sous la responsabilité de Mme Françoise GAUDET-SMET, qui l'a fondée en 1938, et qui, depuis, en assure la direction.

● Bureau à Montréal, 266 ouest, rue St-Jacques, Suite 421. Tél. M.A. 3445.

● Adresse de correspondance: PAYSANA, case postale 25, Montréal.

● Le prix de l'abonnement à PAYSANA est de \$1. par année, \$2. pour trois ans.

● Nous ne sommes pas responsables de l'argent enveloppé dans des cartons, dans des paquets d'ouate ou autrement. Le moyen le plus sûr d'envoyer de l'argent est par mandat postal. Tous les chèques doivent être payables au pair à Montréal, sinon, il faut ajouter 15 cents pour les frais d'échange et y apposer le timbre de 3 cents exigé par la loi.

● Nous n'envoyons aucune marchandise payable sur livraison.

● Nous prions nos clients de bien indiquer le nom de leur comté, et celui de leur bureau de poste.

● Les publications de PAYSANA sont des outils de travail et sont mises à votre service pour vous aider dans vos travaux d'artisanat.

● Le cahier de 150 MODELES DE POINT DE CROIX est une mine inépuisable d'idées, de suggestions pour la broderie, pour les incrustations au tissage et pour cent usages de décoration. \$1.10 par la poste.

● L'album DE FIL EN AIGUILLE présente des couvre-pieds pour être faits en courtespointes, des tapis, des pièces murales à crocheter, et le détail d'une layette à tricoter pour bébés. 55cts.

● Le cahier 200 POINTS DE MON TRICOT est le recueil complet de tous les points de tricot qu'il est possible d'exécuter. Une documentation précieuse. \$1.10 par la poste.

● Le cours de Mme Cotnoir-Capponi, brochure illustrée, indispensable à toute femme qui veut s'instruire sur l'art de coudre, de faire l'ajustage. 63 sous, port compris.

● Les petits points Charts contenant 13 modèles de fleurs en couleurs, très précieux pour toutes les amies du point de croix comme celles du petit point. Pour broderies ou incrustations au tissage. \$1.10.

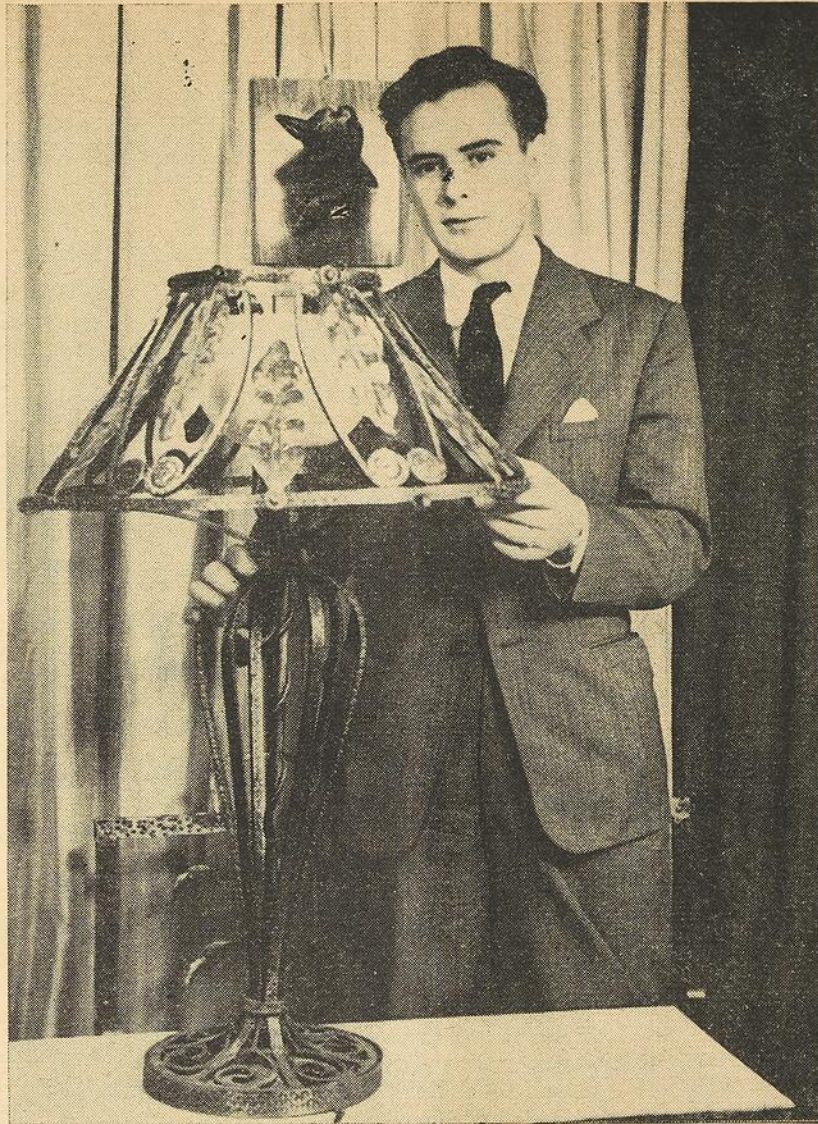
Pour un service prompt et direct, adressez toujours toutes communications à

PAYSANA
case postale 25,
Montréal.

Spécial du mois

Patron pour tapis 30 x 4 5
M27—Motifs de fleurs stylisées avec bordures de rinceaux..... 25c
M30—Champ de capucines..... 25c
sur papier décalquable au fer chaud avec suggestion de couleurs.
à PAYSANA, case postale 25, Montréal.

Autorisé comme matière postale de 2e classe
Ministère des Postes, Ottawa.



marcel juneau

"De père en fils"

Dans un de ces vivants billets qu'il écrit à *La Croix* de Paris, Pierre l'Ermite raconte le fait suivant: Entrant un jour dans une boutique de menuiserie, il trouve, en l'absence du patron, un gamin de six à sept ans qui, auprès d'un établi proportionné à sa taille, rabot en main, adoucit une pièce de bois. Avant qu'il n'ait le temps de parler au petit, le père entre et, surprenant l'air épaté du spectateur, lui dit simplement:

—Cela vous étonne? Il n'y a pas de quoi. Voyez-vous, monsieur, aujourd'hui, tout le monde se cherche une place. Vingt fois par jour, ici même, dans mon petit coin de rien, il entre des gens qui me demandent: «Vous n'auriez pas une place pour moi?» Et il paraît que c'est partout pareil. Alors, une place, moi, je lui en fais une à mon fison. Je veux qu'il ait le métier dans la peau. Il connaît déjà mes clients, saisit la façon dont je traite avec eux. Je m'en rends compte une fois rendu à la maison, quand je détaille l'emploi de mes journées. Rien ne lui échappe et il retient souvent des petits incidents que j'oublie. Bien oui, monsieur, je lui fais sa place...»

Que de bon sens et d'intelligence dans ce raisonnement! Il vaut à lui seul bien des savantes polémiques de sociologues sur l'établissement des enfants.

«Je lui fais sa place!» Combien de parents devraient raisonner ainsi, regarder loin dans l'avenir pour inculquer dans le cœur et

La charité envers les morts consiste à faire les choses qu'ils nous ordonneraient s'ils étaient vivants.

Pascal.

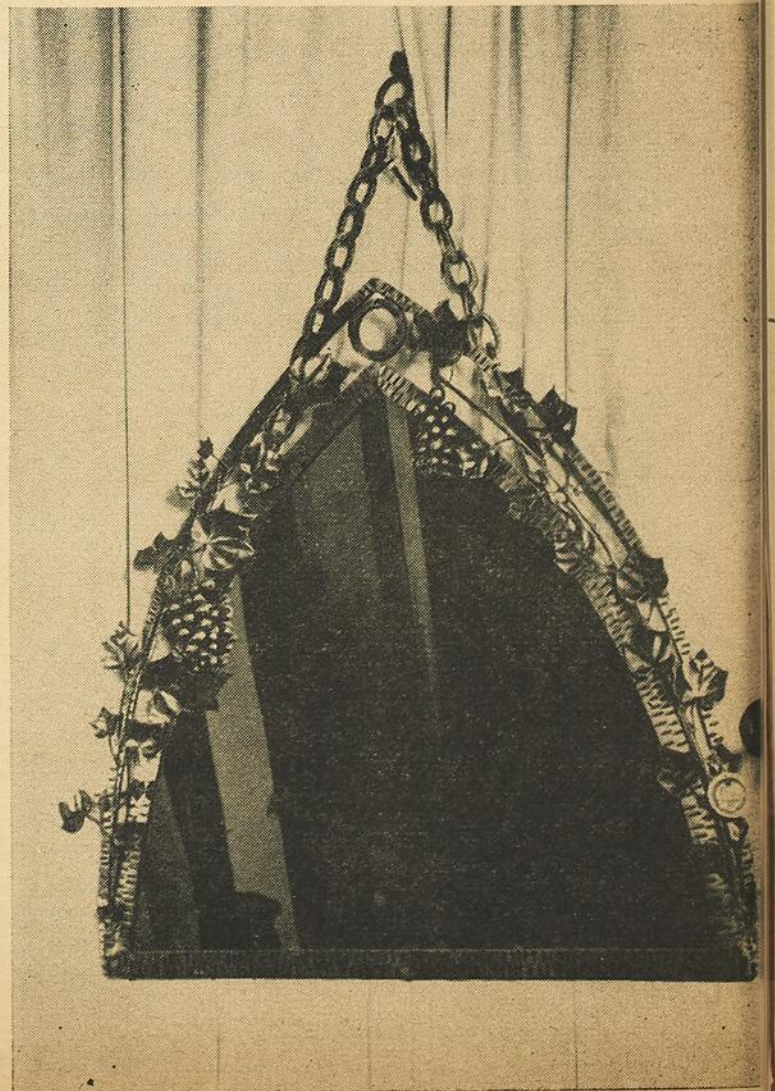
l'esprit de leurs enfants le goût et le désir de continuer les oeuvres familiales. Il faut toujours que le succès soit de la partie quand on dit d'un établissement quelconque: «C'est de père en fils!» C'est le secret de bien des réussites, par tout ce que cela signifie d'entraînement, de préparation éloignée dans une atmosphère propice au développement de tous les raisonnements heureux. L'expérience est une accumulation d'études; elle ne s'improvise jamais.

De père en fils!

Il y a quatre ans, il y a trois ans, il y a deux ans, aux expositions d'artisanat, sous l'enseigne de LA VIEILLE FORGE, c'était le père, Emile Juneau, qui était là, battant le fer, le tordant et le martelant sous les yeux attentifs des visiteurs qui se pressaient toujours alentour de l'enclume. Maintenant, et pour l'avenir, c'est le fils, Marcel, qui continue et qui, en toute fierté, prolonge l'honneur de la maison par celui du travail devenu le sien.

Le père est parti, mais il demeure quand même bien vivant, dans son travail continué.

Marcel Juneau nous retient par son émotion à raconter les étapes de son initiation au traitement du fer:



—Il y a une quinzaine d'années, mon père tenait à Saint-Césaire, une boutique de forge. Le ferrage des chevaux devenait une besogne un peu dure pour lui, dont la santé commençait à s'ébranler. Un jour, le notaire Hussault lui commande une girouette, pour faire « à temps perdu »; il prend goût à un tel travail, qui lui donne l'idée de s'appliquer à des « ouvrages fines ». Un client ne risque à commander ou des chenêts, ou un fanal pour protéger la clarté au seuil de sa porte, chacun apportant avec sa confiance ses suggestions, son goût. L'occasion d'inventer, de créer pour un artisan est toujours sa plus grande « grâce d'état ».

—Et toi, le jeune Marcel, que faisais-tu pendant ce temps-là ?

—Moi, j'allais au collège.

—Avec l'idée de continuer la besogne de ton père ?

—Jamais de la vie !... Je voulais avoir une « profession instruite »...

—Comme si c'était la profession qui honore l'homme...

—Oui mais jusqu'au jour où j'ai compris que c'est l'homme d'honorer sa profession.

Et Marcel Juneau a été pris au feu clair de la forge où sortaient de jour en jour des pièces soigneusement travaillées. Le père faiblissait. Il fallait une main jeune pour tenir le crayon qui fixait d'abord le plan des pièces à créer. Le fils se « faisait sa place » et en vint à prendre les pinces, les marteaux et tout le métier, avec sa vieillesse et ses exigences.

Aujourd'hui LA VIEILLE FORGE de Saint-Césaire est entre les mains d'un jeune ferronnier d'art qui nous étonne de plus en plus d'une année à l'autre. Dans une atmosphère de bon compagnonnage, quelques artisans travaillent avec lui. Un camarade d'enfance, étudiant à l'Ecole des Beaux-Arts, est le plus fidèle ami de la boutique, apportant sa flamme d'enthousiasme et

d'inspiration. Le feu se conserve, et c'est la belle et persévérante montée vers le succès. Le visage tout radieux, Juneau vous dit, dans la plus grande jubilation, quand vous lui commandez une garniture de foyer, ou des chandeliers, ou des chenêts: « Si vous acceptez de passer à votre tour... ça ira dans trois mois pour la livraison ».

Quand on aime l'artisanat et les artisans, on a toujours la volonté de les attendre. Ou mieux, on s'y prend d'avance pour s'assurer leur production.

F. G. S.

A gauche:
Un devant de cheminée, bateau aux voiles bombées et bien martelées.
Table console et miroir, décorés de cordons et glands gracieux et qu'on dirait de soie souple plutôt que de fer.
Créations Marcel Juneau.
(Photos DesParois)



*"Oh! maman -
Pit m'a répondu!"*

Quelle joie qu'un canari pour la mère et les enfants!

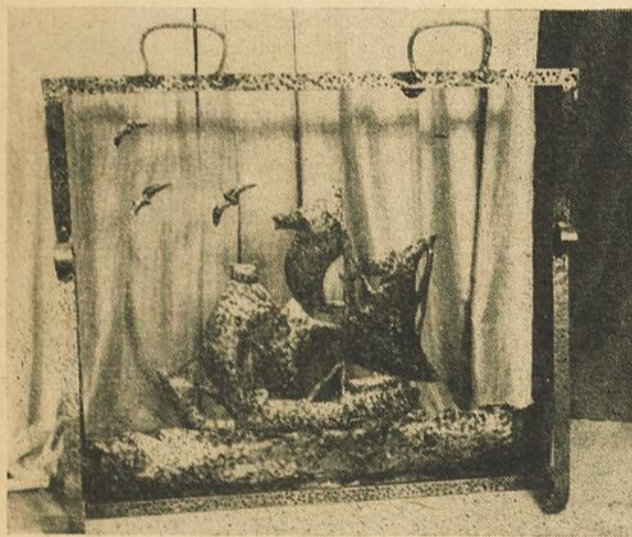
Pourquoi n'entreriez-vous pas chez votre plus proche marchand prendre un chanteur à la voix d'or et l'emmener chez vous? Il est d'entretien si facile: vous pouvez emporter son régime dans votre poche, tout simplement.

Les GRAINES DE BROCK POUR OISEAUX... voilà tout ce dont il a besoin pour se conserver en bonne santé et en voix. Pour l'achat d'un canari dans votre district, écrivez à...

NICHOLSON & BROCK, LIMITED
125 George Street - Toronto

*Gardez-les en voix
avec les*

GRAINES BROCK POUR OISEAUX



C'EST le déjeuner que je préfère!

Elle a **MEILLEUR** goût et elle est **MEILLEURE**

FARINE d'AVOINE OGILVIE

LES ENFANTS NE S'EN LASSENT PAS!

LES jeunes demandent toujours du gruau quand il est fait avec la Farine d'Avoine Ogilvie. Toujours délicieux et toujours très nourrissant.

OGILVIE

MINUTE Oats

Petits Flocons CUISSON RAPIDE



Les nourritures de qualité sont les plus économiques et le succès de votre exploitation en dépend. Les meilleurs résultats vous sont assurés si vous servez les rations alimentaires "ASTON" parce qu'elles contiennent tous les éléments nutritifs requis et dans la proportion voulue.

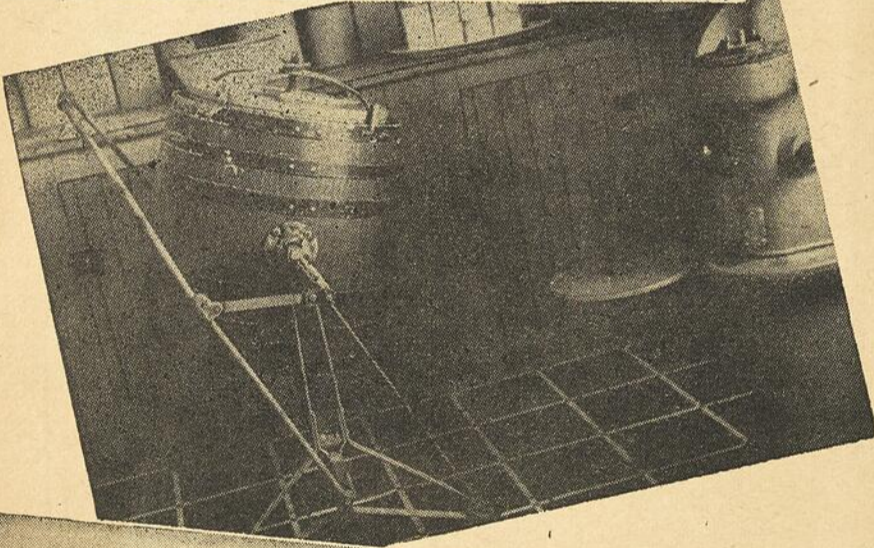
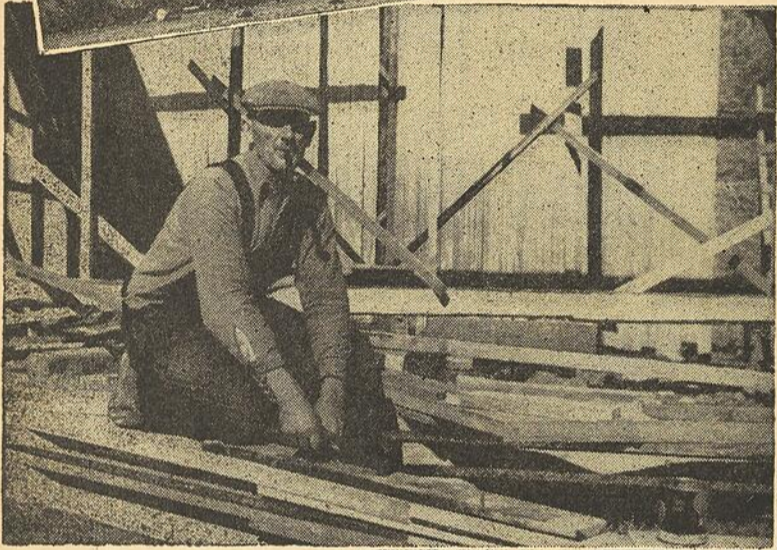
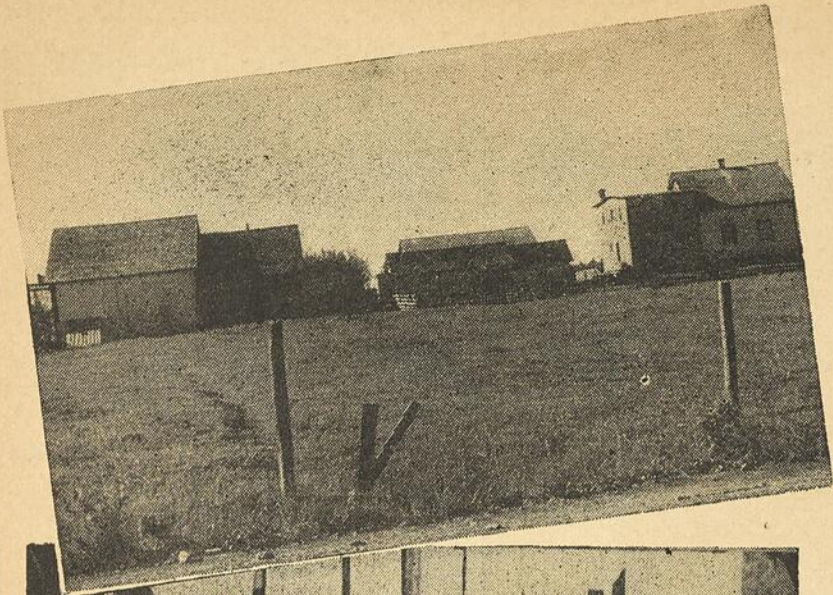
LE COUT REEL NE SE MESURE QUE PAR LES RESULTATS

ALEXANDRE GAUDET, Ltée

Manufacturiers des rations alimentaires "ASTON"
EPICIERS EN GROS

ASTON JONCTION, Qué.

Chez les Castonguay de Castagnier et les Gilbert de Rousseau



En quittant Amos par la route de l'Est, il y a bifurcation: branche vers le nord, branche vers le sud. Prenons aujourd'hui la route du nord. Elle est droite; elle est boisée. « C'est en voyageant du sud au nord, du nord au sud qu'on se rend compte de tout ce qui reste à faire en Abitibi », nous faisait un jour remarquer M. Duchemin.

Passons par St-Maurice, traversons ensuite le canton Duvernay. (Chut! si vous voulez, nous ne parlerons pas du canton Duvernay: royaume de la mousse, théâtre d'une expérience malheureuse où tout est noir, triste). Nous sommes dans les colonies du diocèse de Montréal. Notre cicérone nous fait remarquer que ces colonies ont eu de grands problèmes à résoudre, avec de petits moyens. Elles ont été ouvertes par des colons inexpérimentés. Elles sont loin des marchés actuels. On avait espéré le développement d'un centre minier dans la région; « la mine n'est pas venue ». L'instabilité des colons y fut tragique. Il s'y rencontre cependant des établissements très prospères.

Nous arrivons au Lac Castagnier: paroisse desservie par les Pères Franciscains: leur monastère, l'église paroissiale se détachent sur un fond d'eau bleue, encadrée d'épinettes. Quittons l'église, traversons le village et gagnons le rang I.

M. Péloquin, assistant-chef de district à Amos nous présente à M. Germain Castonguay, venu de Montréal avec 49 autres colons en 1935.

—Plan Vautrin?

—Plan Vautrin ou... Vaurien... répond M. Castonguay avec une pointe de malice.

L'établissement de M. Castonguay est intéressant: depuis la maison agrandie en largeur par un immense carré, en profondeur, par une cave à la grandeur de la maison, où fermente d'une année à l'autre un

bon petit vin de pissenlit; jusqu'à la grange-étable allongée pour la troisième fois cette année. « Petit à petit, le colon fait son nid... » Et cette construction qu'on ne retrouve pas sur tous les lots, qu'est-ce donc? Une remise, un hangar à grain, un atelier de menuiserie où une berline est en construction: projet d'un des garçons. Le roulant acheté de l'année est au complet. Un cheptel moyen est exploité pour la consommation locale et surtout familiale. Je dis: consommation locale, car les Castonguay trouvent à vendre autour d'eux tout le surplus de leur production. L'an dernier, ils ont ainsi fumé du jambon pour une partie de la colonie. Il faut voir la laiterie de Mme Castonguay, attenante à la cuisine. Il faut voir aussi le jardin. « Ce qu'il faut aimer les pois verts pour en récolter en Abitibi! Que d'attentions pour les sauver du gel! » Quand on réussit si bien les pois verts, qu'est-ce donc qu'on ne réussit pas? « Mme Castonguay, croyez-moi, on ne ferait pas mieux en-bas ».

Deux fils Castonguay ont des lots et sont mariés. Une fille vient d'épouser un des colons les plus prospères de la région. Le plus jeune a demandé un lot. M. Castonguay est heureux de les voir établis de cette façon, qu'il considère la plus stable. Et M. Castonguay parle d'expérience. Il est fils d'habitant, mais que de pérégrinations ont composé le cours de son existence. Si vous aviez fait le tour de son jardin! de la Baie des Sables aux Etats-Unis, des Etats-Unis à Montréal, à Ste-Agathe, à Montréal encore, en pleine crise cette fois. Cinq années de trop souligne M. Castonguay. Cinq années qui ont occasionné un retour sincère à la terre.

—Vous êtes arrivé avec 49 autres? Combien sont restés?

—Sept de ce contingent.

—Et les autres?

—Tous repartis bien avant la guerre.

Ainsi, il arrive que dans un groupe de colons, placés dans les mêmes conditions, il en est qui réussissent, d'autres qui faiblissent? Où donc est la cause?

M. Castonguay a son opinion là-dessus. Il nous dit en riant: « Oh! en général, les plans sont trop

En haut, l'ensemble de l'établissement de M. Germain Castonguay, rang I, de Castagnier. Plus bas, M. Castonguay photographié pendant qu'il travaille avec son fils et un voisin à allonger sa grange-étable. Au centre, la laiterie des Castonguay. Notez l'air de propreté, les livres de beurre frais, la jatte de crème douce. Plus bas, Mme Castonguay, sa fille et sa petite fille photographiées dans le jardin. C'est la récolte des pois verts.

Chez les Gilbert de Rousseau. A droite, la ferme familiale. La maison a été reconstruite il y a deux ans, après un incendie. Le four à pain de Mme Gilbert, et en bas, la maison de Conrad, un des fils Gilbert, établi en face de ses parents.

(Photos DesPar)

Parents

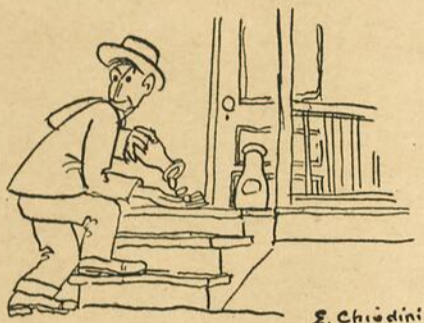
"Petit travers deviendra grand Si vous le laissez vivre . . ."

par *Georges Dupresne*

Illustrations: ED. CHIODINI.



Paul à 8 ans



. . . à 16 ans



. . . à 30 ans

—Ousque tu l'as pris?
—Chez Jos Lazure.
—Y t'ont pas vu?
—Ben non, y sont partis en ville.
—Fais bien attention de te faire attraper!

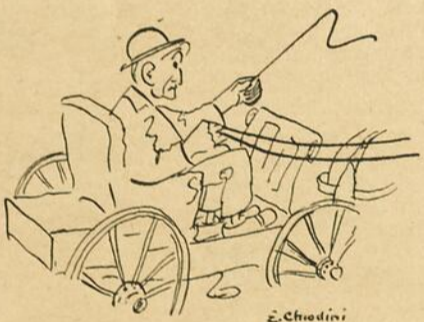
. . . les cigarettes, la boisson, il n'en pousse pas dans le champ de Jos Lazure; mais on peut toujours en avoir en volant de l'argent à sa mère. . .

(découpage de journal)
Y. . . 19 mars. . . Jean-Paul Dupont de X. . . a été condamné à dix ans de pénitencier pour un vol à main armée de deux mille dollars.

CONCLUSION: On commence par voler un oeuf. Puis on finit par voler un boeuf.



Gaston à 8 ans



. . . à 19 ans



. . . à 35 ans

Gaston: "Coudon! qui c'est qui est le boss icitte?"

M. L. (songeur): "Je me demande si Gaston va m'laisser l'auto dimanche prochain, pour aller à l'assemblée. . . Ah! j'aurais donc dû le dompter quand il était plus jeune! . . ."

—Tu sauras que c'est moe et pis rien que moé qui mène icitte".

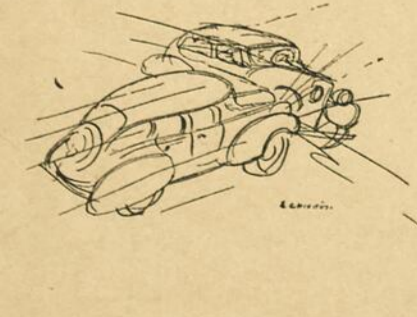
CONCLUSION: Crânerie à 8 ans. . . Coeur dur à 20 ans. Brutalité à 35 ans. Apprenons à nos enfants à vaincre leur orgueil. Sinon, leur brutalité les rendra malheureux et rendra malheureux tous ceux qui vivront avec eux.



Louis à 8 ans



. . . à 19 ans



. . . à 35 ans

—Comment, il suce encore un bonbon, lui!
—Y braillait; j'y ai donné cinq cents, pis y'est allé s'acheter ça.
—C'est ben effrayant. . . Tu passes ton temps à lui donner des caprices.

—Je t'e dis qu'y est bon en cimiquere, ce scotch-là!
—Y est pas pire. Pis y en a encore deux "40 onces", tu sais.
—Qu'es-t'attends. 'Sors-les'. 'Sors-les'.

Un soir, après avoir pris un peu trop de scotch, notre Louis fit trop de vitesse. . . Résultat: 3 morts et une famille sans soutien.

CONCLUSION: Des enfants gâtés, ça fait des hommes pourris. Et des hommes pourris, ça fait leur malheur et celui des autres.

Nos amis, les livres.

Quel jeune homme n'hésite pas avant de se lancer dans la vie? Voici un livre qui contient une étude solide des carrières qu'offre aux jeunes gens, notre monde moderne. Votre grand garçon le lira avec profit. Commandez donc: **ORIENTATIONS**, par le Père Alcantara Dion, o.f.m. — \$1. (par la poste \$1.10)

Voici un livre écrit pour la jeunesse d'aujourd'hui, dans une langue moderne, vivante. Les jeunes filles y trouveront d'excellents conseils pour mettre en valeur leurs qualités de tête, de coeur, de corps et d'âme. "Ta personne" aidera aussi toute jeune mariée à devenir la maîtresse de maison idéale, l'épouse modèle, le soleil de son foyer. Commandez "TA PERSONNE", par l'abbé R. E. Llewellyn. (\$0.70 par la poste).

"Brigitte aux champs", "Brigitte sous le ciel gris", par Berthe Bernages; ce sont les deux plus récents volumes de la collection "BRIGITTE", qui contient déjà: "Brigitte jeune fille et jeune femme", "Brigitte maman", "Brigitte et le bonheur des autres", "Brigitte et le devoir hoyal", "Brigitte femme de France". Ce sont des livres que toutes les jeunes filles et toutes les mamans lisent avec grand profit. Commandez donc immédiatement: "Brigitte aux champs", (par la poste \$1.10), "Brigitte sous le ciel gris", (par la poste, \$1.10). La collection complète, sept volumes, \$7.25, frais de port compris.

Vos petits aiment-ils la lecture? Voici deux livres de contes qu'ils aimeront et que vous lirez vous-même avec intérêt, tant leur saveur est toute spéciale. Ce sont: "Le serment de Jacques", et "Mémoires d'une souris canadienne", par Marie-Louise d'Auteuil. Tous deux se vendent 40 cts. (Par la poste, 45 cts).

Qui ne connaît la série des Belles Histoires, intitulée: **HERAULTS**? Vos enfants aimeront ces histoires vraies. Commandez donc le deuxième album illustré qui vient de paraître chez Fides. **HERAULTS** se vend 75 cts. (par la poste 80 cts).

Vous demandez-vous à quel moment vous devez faire l'éducation sexuelle de vos enfants? Vous trouverez dans la brochure de Mme Odette Fumet Vincent d'excellents conseils. Commandez donc un exemplaire de "COMMENT LE DIRE?", par Mme Odette Fumet Vincent, 10 cts. (Par la poste, 13 cts)

Vous voulez-vous renseigner et renseigner vos jeunes sur une maladie qui fait de plus en plus de ravages: la syphilis? Lisez **HYGIE CONTRE VENUS**, ce volume qui selon un critique dit "avec délicatesse de grandes vérités". Commandez **HYGIE CONTRE VENUS**, par le Dr Adrien Plouffe, \$1.25. (Par la poste, \$1.35)

Vous pouvez commander tous les livres à **PAYSANA**, case postale 25, Montréal. N'oubliez pas de joindre vos frais de poste, tels qu'indiqués.

"L'Effort mène aux succès".

"Cours Modernes Pratiques Enrg."

Cours par correspondance

Enseignons: Français, Anglais, Arithmétique, Comptabilité, Dactylographie, Sténographie. **PROSPECTUS GRATIS SUR DEMANDE**. Adresser: "COURS MODERNES PRATIQUES ENRG.", Casier 5, St-Hyacinthe, P. Q.

Amateurs de Photographie ECONOMISEZ 40%

LISTE DE PRIX	
Impressions jusqu'à	Agrandissements jusqu'à
1 1/4 x 2 1/4 3 c. ch.	3 1/2 x 5 8 c. ch.
2 1/4 x 3 1/4 3 c. ch.	4 x 6 10 c. ch.
2 1/2 x 4 1/4 4 c. ch.	5 x 7 15 c. ch.
2 3/4 x 4 3/4 5 c. ch.	6 x 8 25 c. ch.
3 1/4 x 4 1/2 5 c. ch.	8 x 10 25 c. ch.
3 3/4 x 5 1/2 6 c. ch.	11 x 14 75 c. ch.

Toute commande doit être accompagnée du paiement.—Argent retourné pour tous négatifs nuls.

Photo R. HARVEY
LE ROYAUME DES AMATEURS
322, rue Beaubien Est, — C.P. 30
Station R. — Montréal 10

BÂTISSONS POUR NOUS ! BÂTISSONS "CANADIEN" !

SUGGESTION pour un jeune couple

Par: David J. MOIR, Arch.

Etre chez-soi, avoir une maison à son goût, voilà une ambition qui n'est heureusement pas tout à fait disparue de notre monde. Pendant les longues soirées de la saison qui s'achève, il s'est trouvé des pères de famille, des fiancés pour rêver au coin du feu, aux plans de leur future maison, à des projets d'agrandissements, d'améliorations, de redivisions, de subdivisions ou tout simplement d'embellissement.

Mieux que cela, il se trouve des habitants qui depuis deux, trois, et même quatre ans, sortent de leur "terre à bois", des billots de merisier, d'épinette, d'érable ou de pin, pour bâtir en neuf. Se bâtif en neuf! Quel beau rêve!

On y songe depuis des années. On a barbouillé du papier. On a examiné la maison de Pierre, Jean, Jacques. On a discuté avec son menuisier. On a consulté son compte de Caisse. . . Cette fois, c'est pour de bon. La maison se bâtira au printemps, ou au plus tard, à l'automne, après les récoltes, si le printemps est trop bref.

La nouvelle court maintenant les chemins. Tout le monde est curieux. "Isidore se bâtif pour se marier". . . "Les Potvin se construisent en neuf". . . "Les Leclerc agrandissent leur maison". . . A quand toutes les corvées?

Il y a bien quelques détails du plan qui nous embêtent encore. C'est si difficile de tout concilier: l'agréable, l'utile, le confortable. Puis, on veut une maison qui ne soit pas comme celle des autres. On veut une maison bien à soi, et on a raison.

Grâce au Ministère de l'agriculture de la province de Québec, PAYSANA vous présente aujourd'hui quelques suggestions. Elles ont été préparées pour vous, pour que vous en tiriez profit. Les architectes ont tâché d'être pratiques. Soyez-le aussi à votre façon. Pour vous, à votre goût, bâtissez votre maison.

Que dites-vous de cette petite maison, à l'air antique, avec son toit incliné et ses larmiers d'autrefois? son vaste perron de bois ou de pierres plates? Elle a 24' par 25'. C'est pour vous, jeune homme qui vous voulez vous "bâtif". Plus tard, vous l'agrandirez, comme le suggère l'architecte.

● Les murs extérieurs

Les murs extérieurs seront de planches verticales avec couvre-joints; la partie supérieure en planches à déclin (clabard). Ils pourront être si vous le préférez en stuc ou encore en bardeaux de n'importe quelle sorte. L'industrie moderne est prodigue de matériaux de construction. Mais qui vous blâmerait d'utiliser votre bois?

● La cuisine

L'architecte a taillé une large cuisine généreusement éclairée comme vous l'aimez en songeant à votre épouse et aux enfants qui y passeront la plus grande partie de leur vie.

● La "salle"

Il a aussi prévu une "salle", un vivoir si vous le préférez, où vous pourriez oublier tout de votre travail et de vos soucis. Vous l'aménagez pour vous, genre "salle de travail" où vous laisserez à portée de la main les journaux, les revues, les livres, ces petits travaux auxquels une femme s'adonne dans ses moments de loisirs. Ce sera une pièce accessible à tous les membres de la famille. Vos enfants y seront admis à toute heure, à mesure qu'ils grandiront; ce ne sera pas un de ces "salons" monstrueux, pour les étrangers, les mariés et les morts.

● L'allonge future

L'allonge future prévue par l'architecte sera votre seconde "salle", un peu plus sévère, parce que vous aurez vieilli, mais tout aussi intime et aussi accessible. Vous aurez alors toutes les chances d'utiliser votre premier vivoir comme salle de couture ou encore, ce qui est à conseiller, comme salle d'étude et de jeux pour vos enfants.

● Les chambres

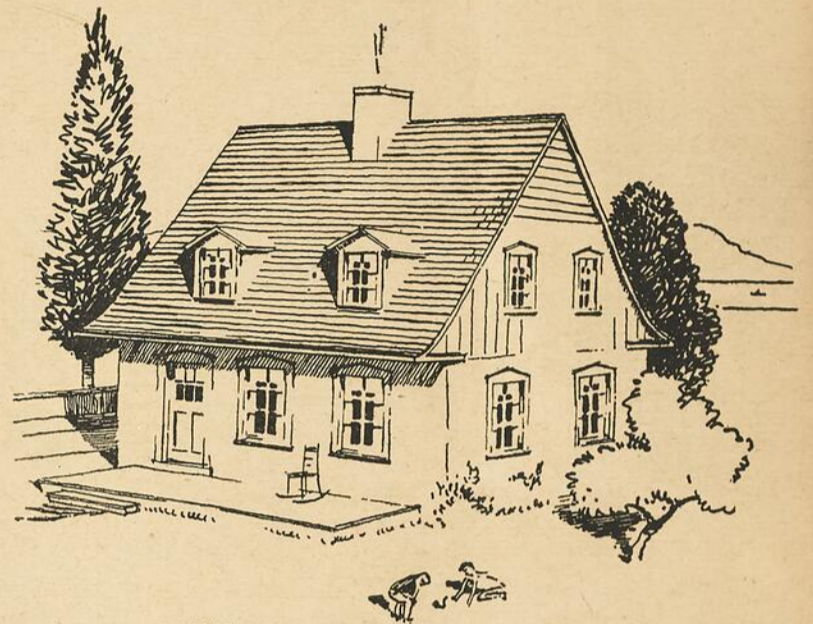
Trois chambres, plus tard, quatre en haut, une autre en bas, une salle de bain. Multipliez les gardes-robes, les lingers. On n'en a jamais assez.

● La cave

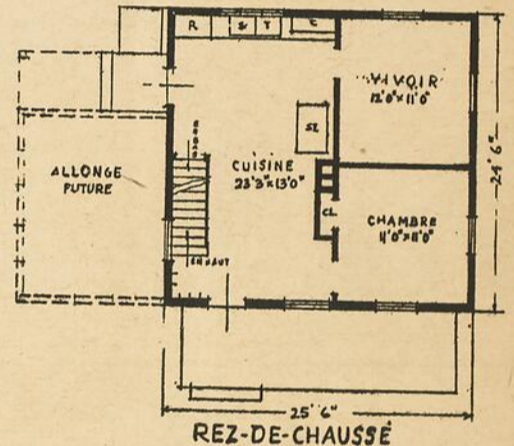
Le sous-sol sera cimenté et vous fera une magnifique cave à légumes. Vous y aménagez un "coin" à bois, un autre à débarras, et une dépense froide et noire pour vos conserves.

● Le site

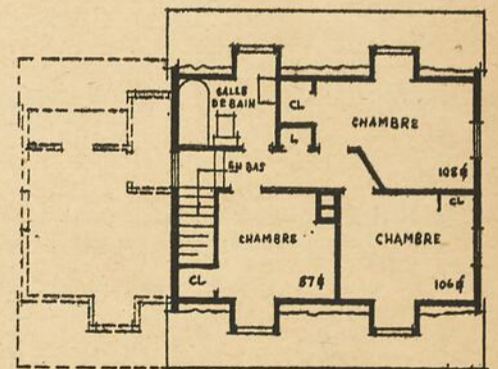
N'ayez pas peur de bâtir loin de la route, à l'abri de la poussière. Un petit bout de chemin à entretenir l'hiver, qu'est-ce à côté du grand bonheur d'avoir son petit monde à soi, entouré de bosquets, abrité de grands arbres



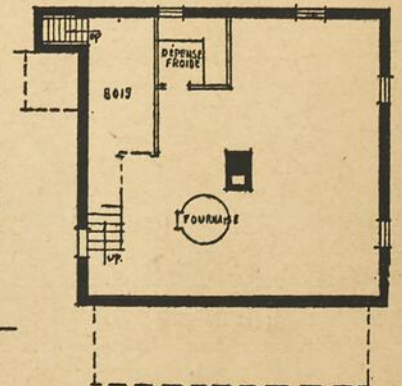
VUE D'ENSEMBLE



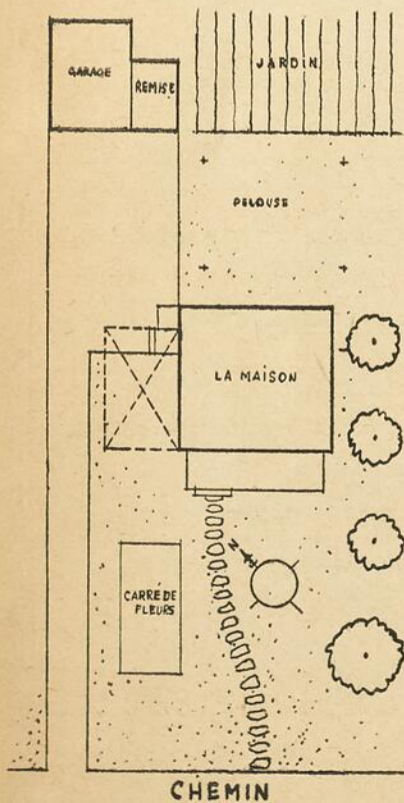
REZ-DE-CHAUSSÉE



PREMIER ÉTAGE

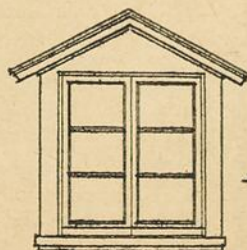


SOUS-SOL

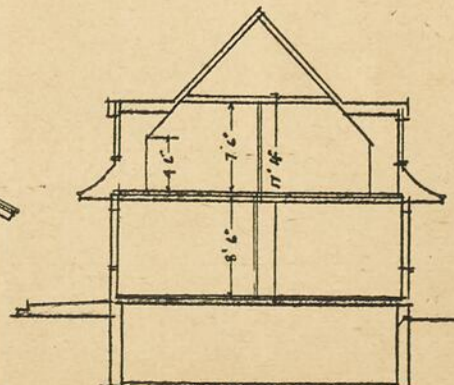


PLAN D'ENSEMBLE

Cube:	25'6" x 24'6" x 17'4" = 10808
Lucarnes	-----144
Cheminées	-----14
Total	-----10966'cubes



CHASSIS 1^{ER} ÉTAGE



COUPE À TRAVERS

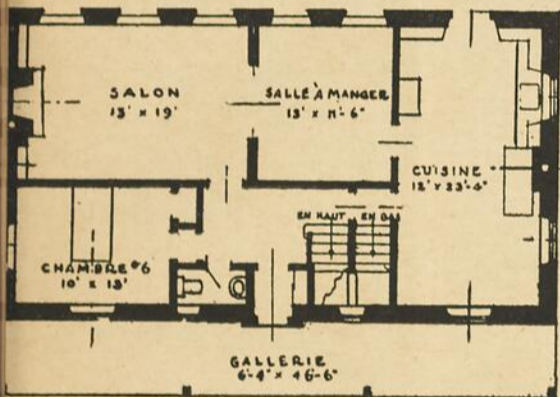
SUGGESTION pour une famille nombreuse

Par: P. ROY WILSON, B. Arch.

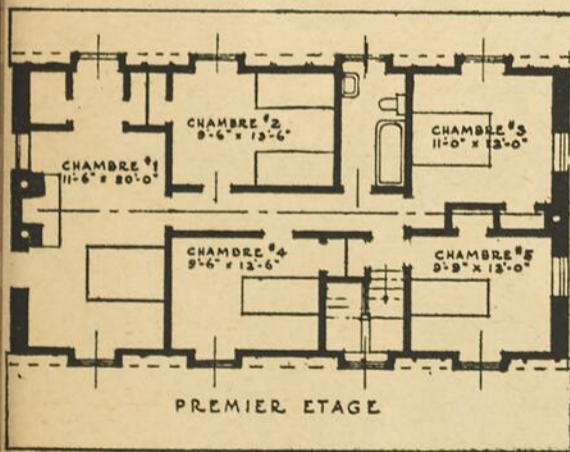
BÂTISSONS pour le Bonheur de nos Enfants!



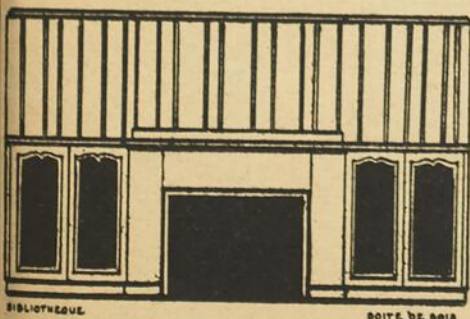
VUE D'ENSEMBLE



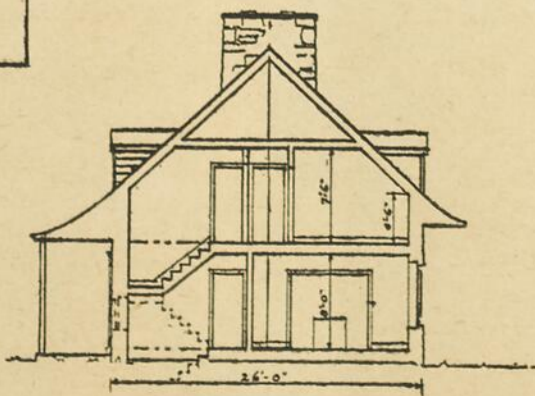
REZ-DE-CHAUSSÉE



PREMIER ÉTAGE



DETAIL DU SALON



COUPE A TRAVERS

CUBE 25.000 PI. CU

Cette demeure respire l'opulence. Bâtie sur un immense carré de 26' par 46', elle fera certes rêver plus d'un père de famille ayant attendu "les bonnes années" pour s'installer à son goût.

Vous pouvez la construire avec ou sans galerie, avec ou sans larmier, quoique les larmiers soient ce qu'il y a de plus canadien, et avec une bonne dalle qui ramasse les eaux de pluies pour arroser les pardins, c'est merveilleux.

Ce n'est pas un défaut d'être conservateur en architecture. Usez des matériaux que vous voudrez, de tous les genres de bardeaux, mais de grâce, bâtissez encore des maisons à toits pointus, comme nos ancêtres, des maisons qui font si jolies dans le ciel et dans la campagne.

Surveillez bien l'orientation de votre maison. Il ne vous est pas défendu pour y gagner sur le soleil de bâtir un peu de travers sur la route. Pourquoi ne pas faire pour le soleil ce que nos ancêtres faisaient contre le vent! A la campagne, on a l'espace, on n'est pas lié comme les citadins par de sévères règlements de construction, pourquoi ne pas se permettre quelque fantaisie. . .

Que votre cuisine soit ensoleillée! Délivrez-nous des cuisines du côté nord, et des salons inaccessibles où l'on tire les stores jusqu'en bas pour conserver la couleur des tentures. Pourquoi donc bâtit-on sa maison? Cessons de penser aux visiteurs, à "la parure", avant de calculer le bonheur de ses enfants, et le sien de tous les jours.

Pour obtenir la grâce d'une GRANDE MAISON

Vous, le maître divin, riche par excellence,
Qui nous prêchez la foi, l'amour et l'espérance,
Accordez-moi, Seigneur, une grande maison!

Ne permettez jamais, qu'une incertaine flamme
Consumes en vain mon coeur, et dessèche
mon âme.
Accordez-moi, Seigneur, une grande maison!

J'aime tant les oiseaux, leurs chants, leurs nids
de mousse,
Et les petits enfants pareils au blé qui pousse,
Accordez-moi, Seigneur, une grande maison!

Qu'elle soit à la ville ou bien dans un village,
Loin des grèves de sable ou tout près du rivage,
Accordez-moi, Seigneur, une grande maison!

Qu'elle soit haute ou basse, ou bien blanche,
ou bien grise,
Mais qu'on y puisse ouïr la cloche de l'église,
Accordez-moi, Seigneur, une grande maison!

Mon rêve y poserait au moins dix-huit fenêtres,
Un toit pointu, un mat, et des balcons peut-être...
Accordez-moi, Seigneur, une grande maison!

Je ferai des rideaux, en mousseline blanche,
Pour évoquer le lis, la neige et l'âme franche,
Accordez-moi, Seigneur, une grande maison!

Je n'aurai pas besoin de chantante volière,
Ayant le gazouillis d'angelots en prière,
Accordez-moi, Seigneur, une grande maison!

Je me souviendrai que les pauvres sont
mes frères,
Ma porte leur sera toujours hospitalière,
Accordez-moi, Seigneur, une grande maison!

J'ai besoin d'air, d'amis, de lumière et d'espace,
O vous qui dispensez aux humains votre grâce,
Accordez-moi, Seigneur, une grande maison!

Jeanne Grisé
(Extrait de Médailles de cire)

Artisanat Loisirs

« Nous avons plus que jamais besoin de délassément en ce siècle de vitesse dans lequel nous vivons. La détente que nous fournit des loisirs bien organisés est des plus salutaires. Après le travail de la journée, il est bon pour le corps comme pour l'esprit de s'occuper à des travaux agréables. Notre équilibre mental et notre santé physique en sont améliorés ».

Norman DAWES, président
National Breweries Limited.

Au temps où tout était domestique: travail, récréation, repos et bonheur, on résumait en une formule magnifique le programme de l'organisation des loisirs: « Je me repose en changeant d'ouvrage », disaient les anciens.

Et la mère exhibait la plus merveilleuse des courtèpointes, la catalogue aux rayures lumineuses et chatoyantes; la jeune fille entr'ouvrait les coffres gonflés des réserves de sa prévoyance; le père alignait sur le grenier des chambres les chaises qu'il avait empaillées à temps perdu, et se trouvait tout fier des attelages radoués ou des outils qu'il s'était fabriqués.

Les sociologues de notre temps savent que, pour les groupements comme pour les individus, il n'y a qu'un salut: le retour aux formules qui permettent l'expression de la

personnalité, le monde se mourant du « tout fait », du « fait en série », le rendement de la machine devenant supérieur à celui de l'homme.

Comme il y a, à l'étiquette de telle marque de commerce, des clubs de balle au camp, de tennis, de gouter, des petits et des gros poulains porteurs de noms célèbres en bonnes affaires, il est maintenant des clubs de couture, des clubs d'ébénisterie, des groupements d'artisans, animés, encouragés, patronnés par les industriels, au chapitre des oeuvres sociales intérieures. On ne saurait trop louer cette initiative qui ouvre des portes sur des réalisations prometteuses.

La dernière belle manifestation de ce genre a été organisée sous les auspices de l'Association des Employés de National Breweries Limited. Une exposition permet à tous

les visiteurs de l'extérieur, comme à ceux des différents services de l'usine, de se rendre compte du beau travail accompli « à temps perdu » par les membres de ce groupement de quelques milliers d'employés. Des exhibits de tissage, remarquable d'exécution, de la peinture, de la broderie, du tricot, mais plus spécialement des travaux d'aiguille dont les plus estimables étaient des courtèpointes d'un grand goût; puis du bois en bibelots, en jouets, en meubles; des cartes de Noël, des photos d'art, et tout et tout.

Combien d'ouvriers et d'ouvrières qui manipulent automatiquement à cœur de jour et à cœur d'année les mêmes capsules, les mêmes ferments et les mêmes bouteilles, ne donnant à leur travail que leur bonne volonté et l'attention, du moment, en se tenant de tout leur raide pour ne pas sombrer dans la routine, combien d'entre eux ont dû s'épater les uns, les autres, à exhiber ainsi des preuves de leur habileté personnelle, de leurs créations respectives. Et dut-il y en avoir dans l'air des expressions comme celle-ci: « Dis-moi pas que c'est toi qui as fait cela! »

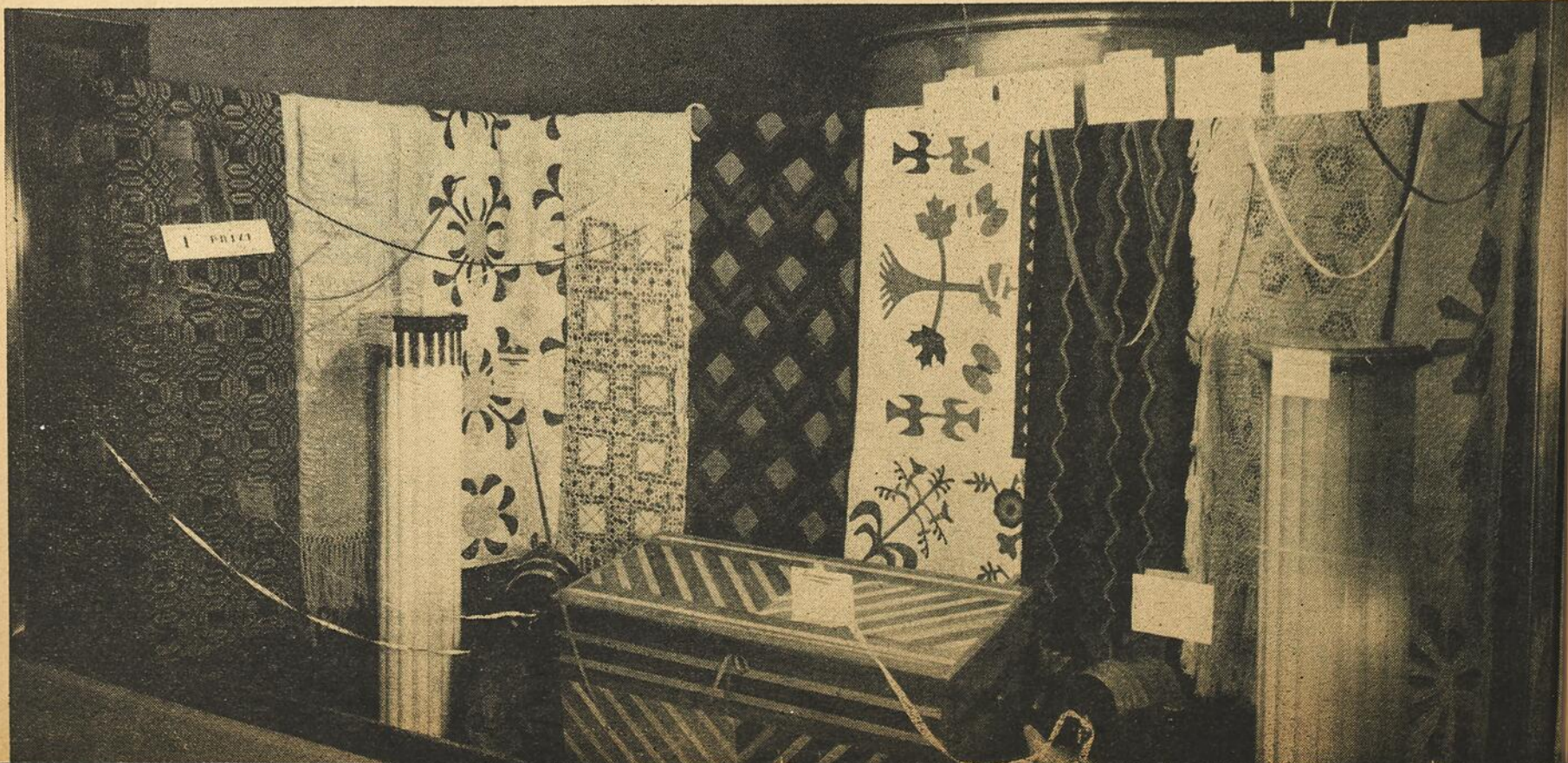
Sous ce titre, voici le détail de la couverture tissée à la main, en beau rouge vin sur beige, disposée à gauche, dans la vignette du bas, et qui a valu à Mlle L. Lavallée, de la Brasserie DOW, le premier prix d'artisanat lors de l'exposition des travaux des employés de National Breweries Limited.

Telle marine haute en couleurs et toute en mouvements; un joli pied de lampe coiffé d'un abat-jour où se retrouvent de délicats petits points (art conjugué de l'époux et de l'épouse); des serviettes où, avant le nom, on reconnaît l'art hongrois ici, et là la touche ukrainienne; ces courtèpointes aux étoiles bien alignées, aux fleurs gracieuses, aux colombes qui se becquent; ces tricots aux points réguliers dans des coloris riches et chaud, aux grandes cuves; mais c'est toute la maison qu'on transporte à l'usine; c'est tout « chez nous » qui emplit les grandes salles, qui y amène son atmosphère, ses trésors vers lesquels on court avec joie, le jour fini et le pain quotidien assuré.

Bénis soient tous ceux qui assurent à l'homme l'occasion de se révéler à lui-même et aux autres, lui ouvrent le trésor infini des joies qui tiennent dans les manifestations de ses aptitudes propres, de son génie créateur et de son habileté à l'exprimer.

F. G. S.

● Une des vitrines de l'Exposition à « National Breweries Limited »



L'ARTISANAT QUI MARCHE

La parade de MODE PAYSANNE



présentée à Saint-Joseph-de-Drummond, en octobre 1945

lors de la journée d'études de la Fédération des Cercles de fermières
des comtés de Drummond, Nicolet et Yamaska.

Les directrices de la Fédération des Cercles des fermières des comtés de Drummond, Nicolet et Yamaska étaient réunies à Nicolet, un jour de novembre 1944, pour préparer le programme d'étude et d'action de leurs membres pour l'année à venir. Que ferait-on durant l'hiver? D'abord, on meublerait les esprits d'idées justes et constructives. Cercles d'étude. Et la présidente (Mme Emile Bourque, de Ste-Pie-de-Guire) propose le sujet de l'année: « Avantages et inconvénients de vivre sur un vieux bien ». Et elle a bien soin d'ajouter: « Je vous assure

qu'il va y en avoir de la discussion; nous avons à notre cercle travaillé toute une saison sur ce problème, et jamais je n'ai présenté un sujet aussi fécond en idées et confessions de toutes sortes. Mais prudence! et gare à la chicane ».

Mme Camille Parenteau (représentante du comté d'Yamaska) gardienne d'un vieux bien, collaboratrice avec une « mère » dont elle fait les plus grands éloges, pose une objection: « Pensez-vous qu'on va savoir la vérité, rien que la vérité, toute la vérité dans cette histoire-là? Dans bien des cas, n'y a-t-il pas

danger à ce que la discussion tourne en séance de « chaise honteuse? »

Mme Dominique Goudreault (vice-présidente) rompue aux techniques classiques des forums et des cercles d'étude, commence à douter. On ne propose pas un tel sujet d'étude pour donner aux vieux l'occasion de se vider le cœur de leurs griefs sur la jeunesse, et on ne veut pas plus fournir aux jeunes la « chance » de parler contre les vieux et leurs idées. Mais bien plutôt, par les confidences des uns et des autres, favoriser une chance de compréhension, donner l'idée, pour ceux qui sont appelés à soutenir le vieux bien, d'une nécessaire préparation réciproque: des vieux, à mieux comprendre les jeunes et à les « voir venir » avec indulgence et sérénité; des jeunes, à se mettre dans la vérité de la situation exacte pour apprécier la donation avec son actif et son passif.

Les discussions seront-elles sai-

nes? ne contribueront-elles pas seulement à envenimer des plaies ou à ressusciter de vieux chagrins?

A l'unanimité, on arrête une forme d'enquête digne du sujet. Les fermières seront invitées à écrire leurs idées sur le sujet donné. Les écrits restent. Ils constituent maintenant, dans les archives de la Fédération des fermières de cette région, des documents vivants dont feront bon usage les ouvrières sociales qui veulent fixer une formule de joie partagée par les jeunes et les vieux du même feu.

La directrice de PAYSANA, aussi directrice des cercles du comté de Nicolet, apporte sa suggestion. Un bon moyen de réunir aïeules, mères et petites-filles: les faire travailler ensemble. Les unes, ramenant les techniques anciennes, les autres, les adaptant aux méthodes modernes. Les grand-mères fileront pour les jeunes demoiselles qui veulent bien tisser, et autour du même manteau

De gauche à droite:

Mme Donat Rivard, de S.-Sylvere, tissu sport de laine aux coloris bruyère, toutes laines filées, teintes, tissées et cousues à la maison.
Mme Emile Bourque, de S.-Pie-de-Guire, présidente de la fédération, présente un beau manteau d'un tissu remarquablement réussi. Laine vrillée noire, égayée d'une mouche incrustée, alternant vieux rose, et bleu doux.
Mme Dominique Goudreault, de Nicolet, vice-présidente, manteau tailleur d'une texture classique: motif "arête de poisson" gris, noir et blanc touché de vert.
Mme Camille Parenteau, d'Yamaska, directrice en la Fédération, robe d'un quadrillé de bon agencement: gris, rouge et noir.
Mlle Cécile Généreux, de Saint-Cyrille de Wendover, secrétaire de la Fédération des Fermières, manteau de tissu sport, chevronné noir et blanc, laine domestique bouclée.
(Photos DesParois)



L'ARTISANAT QUI MARCHE

que portera fièrement ou la plus jeune ou la plus vieille, tout le monde sera content.

—Qui c'est qui a fait cela?

En chœur, on répondra: « C'est nous autres! »

Le beau pluriel, liant et accordant.

Et du bureau de la Fédération, aux 38 cercles dépendant, les messages de la secrétaire portèrent les décisions des dirigeantes animatrices et responsables.

A se préparer ensemble pour « notre parade de modes », à unir ses mains ou pour filer, ou pour tisser, ou pour coudre, et finalement arranger toutes choses pour que ça paraisse bien, on se mit à trouver plus d'avantages et moins d'inconvénients à vivre sur le vieux bien.

Sac de catalogue, tablier toile avec bordure de frappé, sac toile décorée de broderie au crochet.

Costume plaid, laine filée, teinte et tissée main, Mlle Anne-Marie Coderre de S.-Cyrille, habillée par sa mère, Mme Ulric Coderre.

Manteau laine filée et tissée par Mme Nap. Boillard porté par Mlle Bisson, S.-Joseph de Drummond.

Manteau sport chevrons et rayure, création Thérèse Bourgeois, de S.-Célestin, porté en son absence par Mme Gilbert Laplante.

Robe de chambre tissée par Mme Joseph Salvas, portée par Claire Paranteau, Yamaska.

Costume en toile du pays, lin blanchi tissé et porté par Mlle Louise Lamothe de S.-Célestin. Ceinture fléchée et sac à main, appareillant aussi en tressage "ceinture fléchée".

Mme Edouard Lemire, et sa voisine, de La Baie-du-Febvre, portent de très beaux châles aux couleurs chatoyantes.

Manteau sport, quadrillé en tons mariés de bleu, Mlle Marthe Beaudry, de PAYSANA.



Aidez-nous à vous aider

PAYSANA avait fait le rêve pour célébrer à son goût ce huitième anniversaire de sa naissance de présenter une revue doublée de volume, matériellement engraisante et grandissante. Hélas! le papier est aussi rare que le sucre et le beurre. Pour pouvoir garder tous ses abonnés, PAYSANA se tasse dans un nombre restreint de pages. Mais tout en se tassant, chers amis, PAYSANA voudrait vous offrir la qualité exacte de ce que vous attendez d'elle.

Qu'attendez-vous de PAYSANA?

Qu'y cherchez-vous?

Pourquoi lisez-vous PAYSANA?

Est-ce pour ses éditoriaux?

Pour ses contes?

Pour ses reportages?

Pour ses documentaires?

Pour "les parents à l'école?"

Pour ses colonnes sur l'éducation?

Pour ses patrons de coupe?

Pour ses patrons de tissage, de crocheting?

Pour ses tricots?

Pour ses bons conseils au courrier?

Reprenez les anciens numéros. S'y trouve-t-il quelque rubrique que vous aimiez et que vous ne retrouvez plus ?

Dites-nous-le. Dites-nous ce que vous préférez. Ecrivez à PAYSANA, et dites-lui ce que vous attendez d'elle.

PAYSANA veut vous aider chaque mois de plus en plus.

Aidez-lui à vous aider.

(Photos DesParois)

L'ARTISANAT QUI MARCHE

Laine domestique, bouclée-main, tissage et confection-maison. Monique Ménard, Wickham.

Robe de chambre en courte-pointes; Mlle Monique Gariépy, de S-Sylvere (Nicolet).

Mante, bérêt et sac à main, tissu pied-de-poule vert et blanc, laine domestique. Louise Beausnesne, de Gentilly.

Costume de plaid tissé et cousu par sa mère, présenté par Céline Cournoyer, S-Pie-de-Guire.

Costume de ski; quadrillé teintures végétales, bel arrangement de bleu, vert, jaune et rouge. Mlle Germaine Caya, de PAYSANA.

Les courte-pointes de S-Sylvere, incrustation d'étoiles à couvre-pieds dans les jupes et bérêts. Jeannine Rivard, Monique Leblanc, Jacqueline Faucher.

Manteau chevronné beige et chocolat. Col de veau de l'étable... tanné et préparé à la maison, tissage et tout travail de la maman, Mme Camille Parenteau, fierté de sa fillette, Angéline Parenteau, Yamaska Ouest.

Dans la même pièce, tissée en coopération, les deux petites soeurs, Janine et Gislè Laneuville, de S-Sylvere, au centre, le jeune Beaucoin, de... chez le voisin.

Accord des mains, des esprits et des coeurs.

Et l'hiver passa, et le printemps vint. Et l'été aussi, alors que l'on inventa les beaux costumes de lin et de toile bise, auxquels on ajouta des broderies de couleurs chatoyantes. Car à l'automne, il y aurait... cette parade de modes!

Un beau jour d'octobre, à St-Joseph de Drummond, à deux pas de la ville aux cent cheminées d'usine, au pays de la rayonne et des soies synthétiques les plus usuelles, il y eut une manifestation grandiose à

la gloire du vieux bien, de la laine et de la toile du pays. On en parle encore, et on est tout près de recommencer. Il ne reste plus qu'à continuer.

Cinquante mannequins ont défilé fièrement, et aussi simplement et joyeusement. Il est bien impossible ici de les présenter tous, quelques-uns ne donnant pas toute leur valeur à être figés en photographies. Dans les modèles que PAYSANA apporte en pages suivantes, sont aussi glorifiés tous les autres.

Mme Suzanne Paquette-Goyette, animatrice du défilé, apparut en plusieurs toilettes différentes: ensemble, manteau, costume. L'attention se fixa sur une robe avec laquelle elle avait inauguré la première parade de modes domestiques organisée par Mme Gaudet-Smet, en 1939, au Cercle Universitaire de Montréal. De légères transformations en faisaient encore une robe très élégante six ans après...



Concours DE Pointes de Couvrepieds

Pour fêter son huitième anniversaire, PAYSANA organise une corvée de couvre-pieds.

La courte-pointes est une des formules les plus caractéristiques de notre artisanat familial traditionnel. Elle a été inventée pour utiliser des retailles, dans un souci d'ingéniosité, d'économie; et prend tout son charme à ce fait qu'elle est composée de "petits riens" n'ayant de valeur que par leur souplesse à se laisser chaîner pour constituer un tout qui se tient et constitue une oeuvre de beauté et de confort.

Une active faiseuse de courte-pointes, vidant chaque hiver, sa caisse de retailles, est toujours en recherche de nouveaux modèles, d'autres modèles qu'elle n'a pas encore réalisés.

PAYSANA veut agrandir sa collection pour partager ses richesses avec tout le monde qui lui en demande sans cesse.

Donc, s'ouvre un concours d'étoiles. Qui inventera les plus belles? ressuscitera les disparues ou rajeunira les anciennes? Grandeur uniforme: 9" x 9",

De nombreux prix dont nous donnerons le détail le mois prochain récompenseront cette collaboration. Ils iront d'abord:

—aux modèles neufs de création personnelle; (nous n'entendons pas que nos lectrices nous envoient tous les modèles de courte-pointes qui sont parus ici et là);

—aux arrangements et combinaisons qui constituent un élément d'intérêt nouveau, nouveau mode sur un vieux thème.

La présentation de ces "pointes" de couvre-pieds est entièrement laissée au goût des concurrentes. Dessin au crayon, à la gouache; étoile taillée, cousue et assemblée dans sa forme définitive. La seule condition est que le modèle apporté ait 9 pouces carrés.

Les prix iront aux belles étoiles! aux belles inventions et aux belles créations.

Nous comptons sur les surprises!

Tapis : Les PASSE-ROSES

Création Française Pigeon
de l'École des Beaux-Arts de Québec

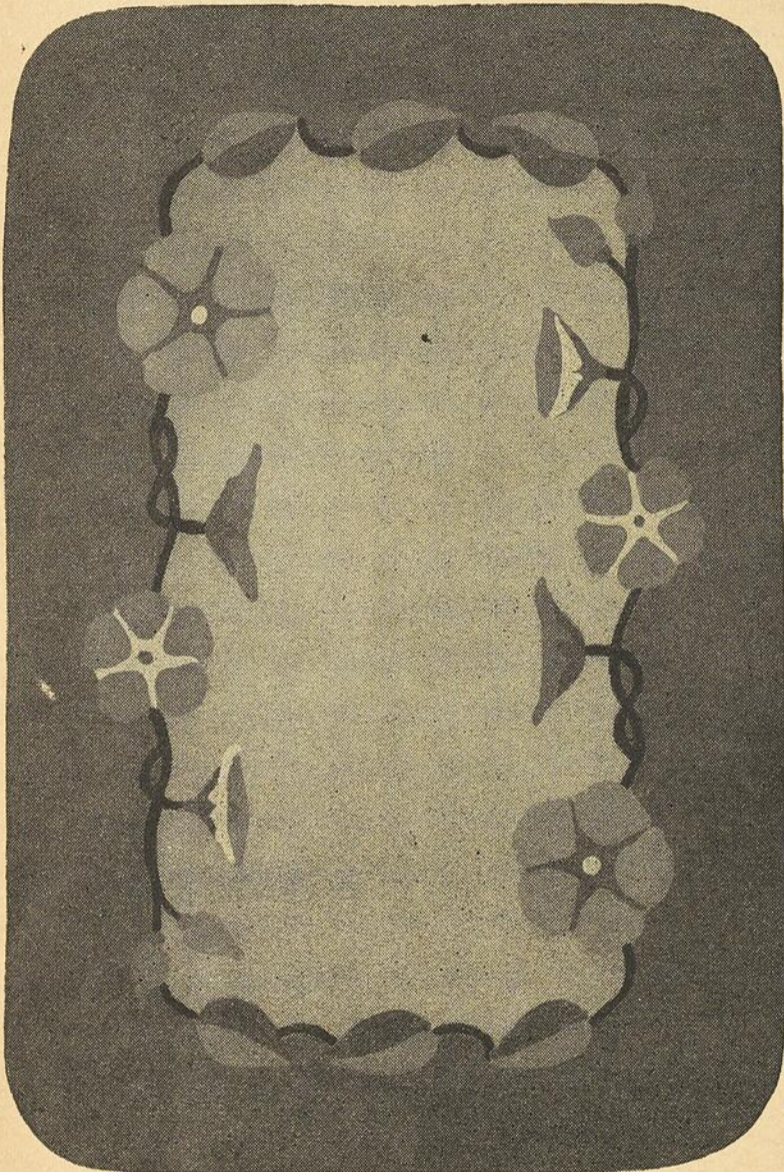
Voici un modèle de tapis dont les coloris originaux sont bien agencés, les fleurs s'incrétant dans le coeur du tapis et se détachant dans la bordure constituant une interprétation décorative de bon goût.

La bordure est rouge vin. L'intérieur bleu doux. A chaque bout,

les feuilles en teintes plates uniformes de deux verts différents, le plus foncé vers le centre, assurent une belle harmonie qui lie toutes les passeroses aux tons variés: une rose étoilé de bleu royal à coeur orangé, un mauve éclairé de jaune citron; les bébés-passeroses, encore

en corolles non épanouies, soutiennent les mêmes couleurs.

En SPECIAL D'ANNIVERSAIRE pour un tapis de 30 x 45 pouces et plus (en élargissant la bordure) sur papier décalquable au fer chaud, 25c. PAYSANA, case postale 25, Montréal.



GRATIS

Une belle robe d'intérieur pour dames ou demoiselles. Drap de finette, serviettes, missel, chapelet, jupon, ustensile d'aluminium, etc., donnés GRATUITEMENT aux personnes qui vendront 17 images à .30 cents chacune. Demandez 17 images immédiatement nous avons confiance en vous. Catalogue de cadeaux GRATIS.

ALLEN NOUVEAUTES
ST-ZACHARIE, Qué.

Nos bonnes Adresses

POUSSINS

Achetez des poussins certifiés des Couvoirs

ST-RAYMOND (Portneuf)

Capacité: 66,000 Réaction 0.00%
Epreuve rapide Poulettes:
4 à 10 semaines.
Races: P.R.B.; L.B.Hybrides
(N-H x P.R.B.)
Liste de prix sur demande.
Secrétaire-Gérant: Fernand Dery.

ST-ISIDORE (Dorchester)

Capacité: 50,000 Réaction 0.00%
Epreuve rapide Poulettes:
4 à 10 semaines.
Races: B.R.B. — B.R.B.
Liste de prix sur demande.
Secrétaire-Gérant: Benoit Parent.

NOTRE-DAME du LAC Station (Témiscouata)

Capacité: 56,000
Production: 8 à 10,000 poussins par semaine
Epreuve de sang: pas un seul réacteur sur 5,000
Troupeaux: 40% poules de deux ans.
Race: Plymouth Rock Barrée.
Gérant: Albert Cloutier.

ST-AUGUSTIN (Portneuf)

Races: Plymouth-Rock Barrée, Leghorn, Croisement (Hybride), N.H. x P.R.B.
Capacité de l'incubateur: 66,000
Réaction: 0%
Prix spéciaux sur commandes en groupes.
Prix sur demande.
15 années d'expérience et de progrès.
Gérant: Raymond Côté.

Instruments

Vendons outils pour cuir, étain, cuivre repoussés, pour crocheter les tapis. Un dollar chacun.
L'Artisan, C.P. 25, Montréal 1.

Marguerite Lemieux

Diplômée de l'Artisan Pratique (Paris)
Travaux de cuir repoussé, incisé.
Cours de dessins, aquarelle, peinture.
5201, avenue Brillon, Montréal, P. Q.

LAINES

Cardage ou filage de la laine. Nous foulons, peignons et pressons les étoffes. Travail garanti. Votre surplus de laine acheté ou échangé pour lainages de qualité. Liste de prix, étiquettes d'expéditions. Echantillons envoyés sur demande.

La Filature de l'Isle Verte Enr'g.
Isle Verte
Comté Témiscouata, P. Q.

Catalogne

Nous fabriquons la catalogne de qualité. Demandez nos prix.

Madame Ernest Pigeon
Verchères, P. Q.

Comptoir

Couvertures, couvre-lits, draperies en laine, tapis crochétés, tressés, robes et chaussettes tricotées, nappes, service à lunch, serviettes en lin et coton, catalognes, etc., etc.
Vous trouverez tous ces ouvrages faits au métier ou à la main, confectionnés par des GENS DE CHEZ-NOUS.

ARTISANAT SAGUENAYEN

253, rue RACINE,
Chicoutimi, Qué.

Notre spécial d'anniversaire

Valeur de \$3.75
pour \$3.00



- Un abonnement à PAYSANA pour un an.....\$1.00
- Un cahier FIL EN AIGUILLE.....0.55
- Un album de 150 modèles de POINT DE CROIX.....1.10
- Un cahier 200 POINTS de TRICOT.....1.10

Sur réception d'un mandat postal de \$3, au nom de PAYSANA, case postale 25, Montréal, nous vous enverrons le tout à votre nom ou à celui d'une personne que vous nous indiquerez et qui sera sans doute bien heureuse de recevoir un pareil cadeau.

MARIANNE S'EN VA-TAU MOULIN



PIECES MURALES

Création: Ed. CHIODINI.

"A cheval sur son âne..."

Et l'âne a l'air bien plus occupé de l'herbe à brouter que du confort de Marie-Anne. Mais voici un joyeux pendant à la pièce de "Meunier, tu dors", et tout le monde finira par comprendre que dans toute cette affaire-là, il n'y a que les femmes de vraiment laborieuses. Les bandes de couleurs vives de cette pièce à crocheter, sont vraiment belles, et seront lumineuses dans la pièce qu'elles décoreront. Orange doux pour la bande du haut; noir ensuite, puis vert, sous les pieds de l'âne et orange brûlée, à la base, où ressortiront de belles marguerites blanches.

● Patron décalquable au fer chaud, 12 x 18, 25 cts, à PAYSANA, case postale 25, Montréal.

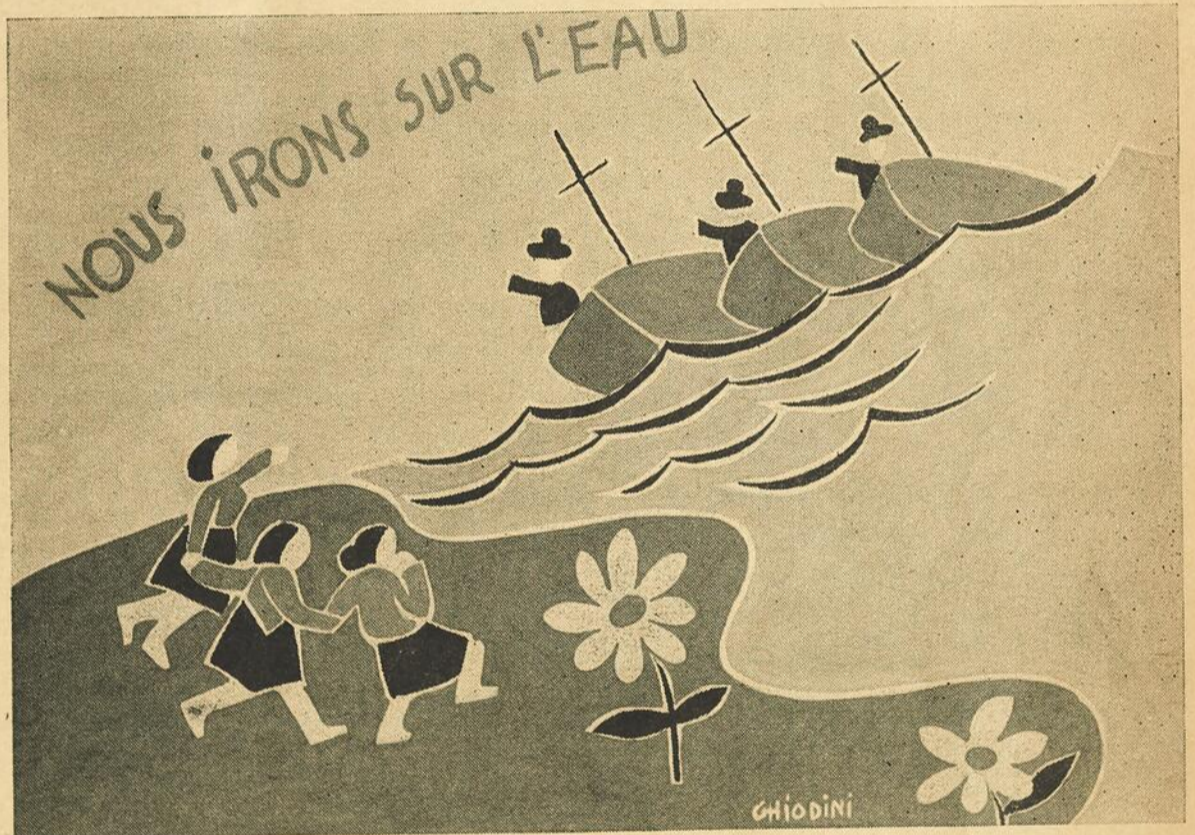
"Trois gros navires sont arrivés"...

Trois petites filles se réjouissent et dansent la ronde vers trois gentils marins qui répondent à leurs signes. Et tous ensemble chantent: "NOUS IRONS SUR L'EAU". Quoi de plus charmant comme motif de décoration? à crocheter sur une pièce murale, à broder sur une robe de plage et sur le sac qui porte les accessoires, à décalquer et à peindre sur les murs d'une chambre que l'on veut gaie et pleine d'entrain.

Ce dessin, tout en mouvements, a été préparé selon toutes les exigences de l'art décoratif, sans détails inutiles, pour être exécuté en teintes plates unies mais très vives. La pièce murale ne supporte guère de teintes fades; elle les veut parfois douces et pastellisées, mais très franches.

Le ciel et l'eau sont bleu, mais le bleu du ciel est plus clair, plus doux que celui de la mer, accentuée de lignes bleu marine qui font danser les flots. Les trois marins sont habillés de blanc, figure rose, et bérêt rouge. Sur le gazon vert, les trois fillettes, ont des jupes rouges, des blouses blanches et des cheveux comme vous les aimez. Les deux marguerites, en étoiles blanches, apporteront gaieté et espoir dans le gazon.

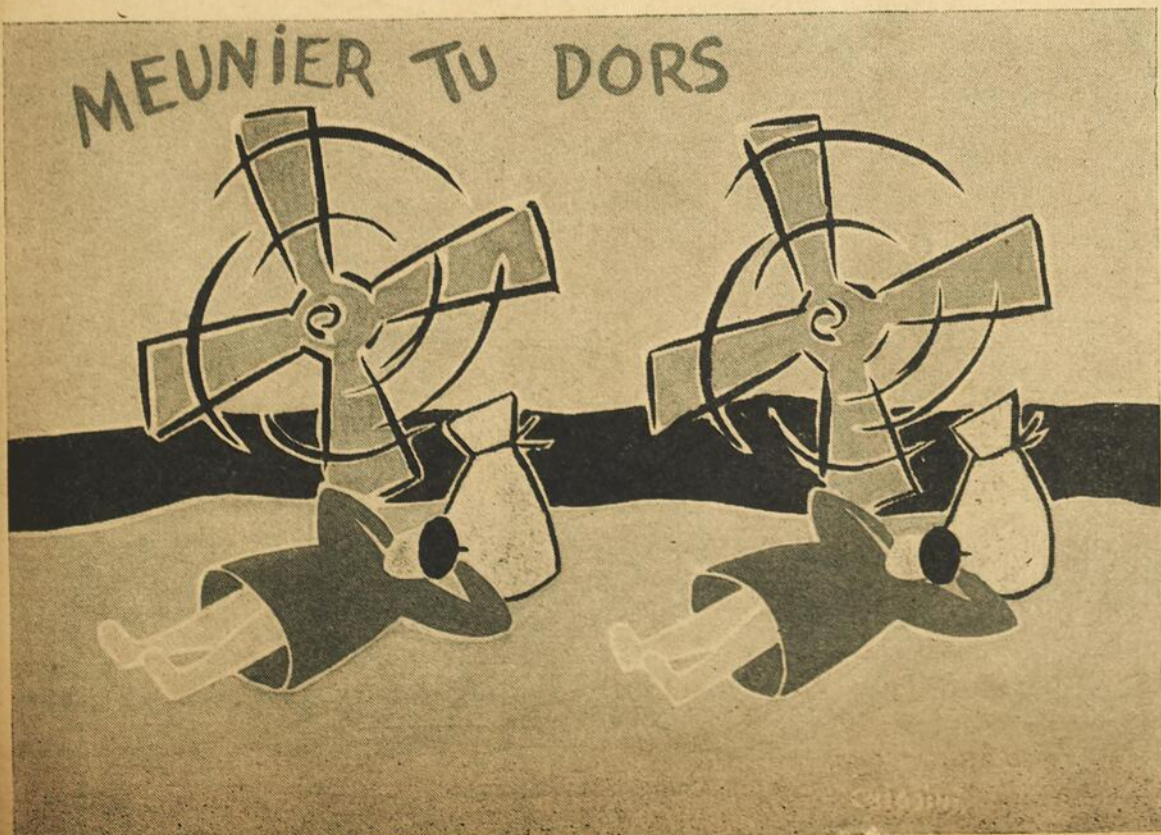
● Patron décalquable au fer chaud, 12 x 18, 25 cts, à PAYSANA, case postale 25, Montréal.



NOUS IRONS SUR L'EAU

CHIODINI

MEUNIER TU DORS



"Ton moulin, ton moulin va trop vite..."

Mais le meunier dort bien et il ne sera pas aisé à déranger à ce qu'il paraît. La haute fantaisie de ce dessin le rend particulièrement amusant. Les bandes du fond sont très bien tranchées. Celles du haut, jaune citron; le centre en noir ou en brun foncé, celle du bas, vert riche; les ailes du moulin, rouge vermillon, les cercles blanc de même que le sac de farine; le meunier est habillé de gros bleu; figure rose, bérêt noir; jambes brun cacao. Le lettrage peut être du même bleu vif que l'uniforme du meunier. Ce modèle peut être reproduit pour broderie sur un tablier ou faire une décoration à continuité dans une boulangerie, une meunerie, un magasin de pâtisserie. Ou en décalque, dans une cuisine, sur les portes de l'armoire. Où vous voudrez, et comme vous voudrez, mais donnez-vous ainsi des idées de chanter sans cesse, et le meunier finira bien par se réveiller...

● Patron décalquable au fer chaud, 12 x 18, 25 cts, à PAYSANA, case postale 25, Montréal.

Ces patrons sont en quantité très limitée.

Jabots et CASCADES

Layette
Cot noir
Calpani

"Les visages ne changent pas avec les modes; ce qui sied à une femme lui sied toujours".
(Honoré de Balzac)

Depuis le jour où ce qu'il est convenue d'appeler la paix est revenue sur la terre, l'imagination des couturiers s'en est donné à coeur joie tout comme un enfant en vacances, pour habiller les mannequins qui feront bientôt le tour du monde. Actuellement ils séjournent en Angleterre pour l'étonnement et l'admiration des élégantes du pays.

Nous aussi, en aurons plein les yeux et aurons enfin le coeur ravi par le réveil du génie dont le sommeil prolongé étioyait notre inspiration.

Maintenant que nous avons retrouvé notre inspiration et que peu à peu chez-nous, les restrictions ont été levées, la demande de nouveaux tissus excède le pouvoir de production qui n'a pu encore être entièrement adapté aux récentes conditions de paix. Il sied donc qu'en bonnes canadiennes bien élevées, malgré notre grande envie d'une robe neuve, nous visitions notre garde-robe et commençons par rafraîchir tout ce qui peut l'être. Il sera toujours temps plus tard de nous acheter du neuf, quand les plus pressées, les moins raisonnables auront acquis les « rossignols de l'an dernier ». (description polie des fonds de magasins).

Jabots et cascades: une transformation peu coûteuse.

La plus seyante et la moins coûteuse des transformations d'une blouse ou d'une robe est certainement celle des jabots et des cascades que l'on peut nicher partout; en avant, en arrière, sur le côté, sur le milieu, en haut, en bas et même sur les manches courtes ou longues.

J'ai donc grand plaisir à vous en offrir de types divers auxquels vous pourrez ajouter le résultat de vos expériences personnelles.

Groupe (A)

Commençons par les plus simples que nous traçons sur un patron de base ou fondation. Ils sont tous établis pour une encolure ronde et conviendront à toutes, pourvu que le visage soit mince ou oval.

Une fois le tracé A établi suivant les proportions désirées (les petits jabots conviennent aux plus jeunes) il faut vérifier l'encolure. Le contour de surface se trace en situant bien la pointe extérieure "p", dont la hauteur donne un air espiègle ou sérieux. Des fentes partant de la ligne extérieure et se dirigeant vers un ou plusieurs points de l'intérieur permettent de développer le contour du jabot tel qu'il doit être taillé. (tracé B)

Groupe (D)

Le groupe (D) illustre différentes encolures ornées d'un ou deux jabots, simples ou doubles, tous taillés sur le même tracé, dont seules les dimensions varient suivant la façon dont on désire les disposer.

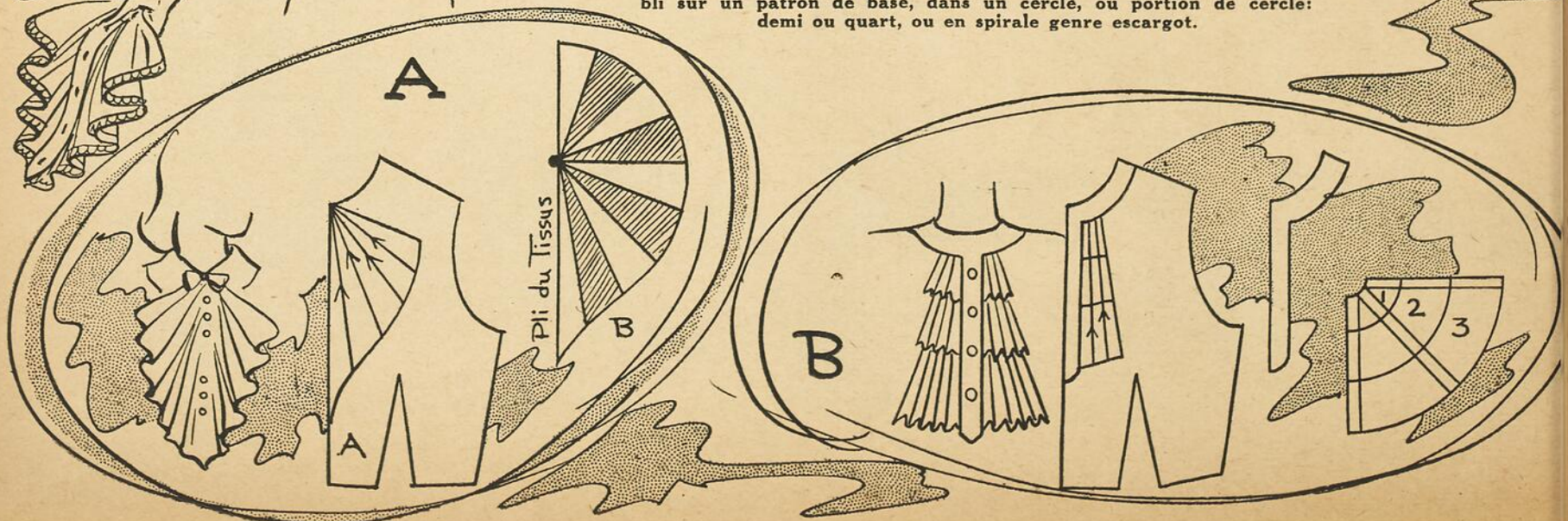
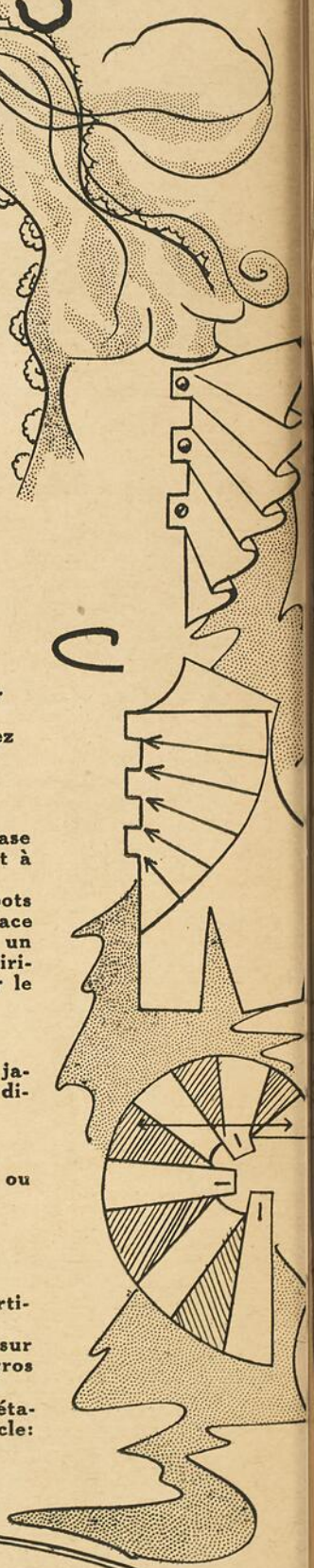
Groupe (E)

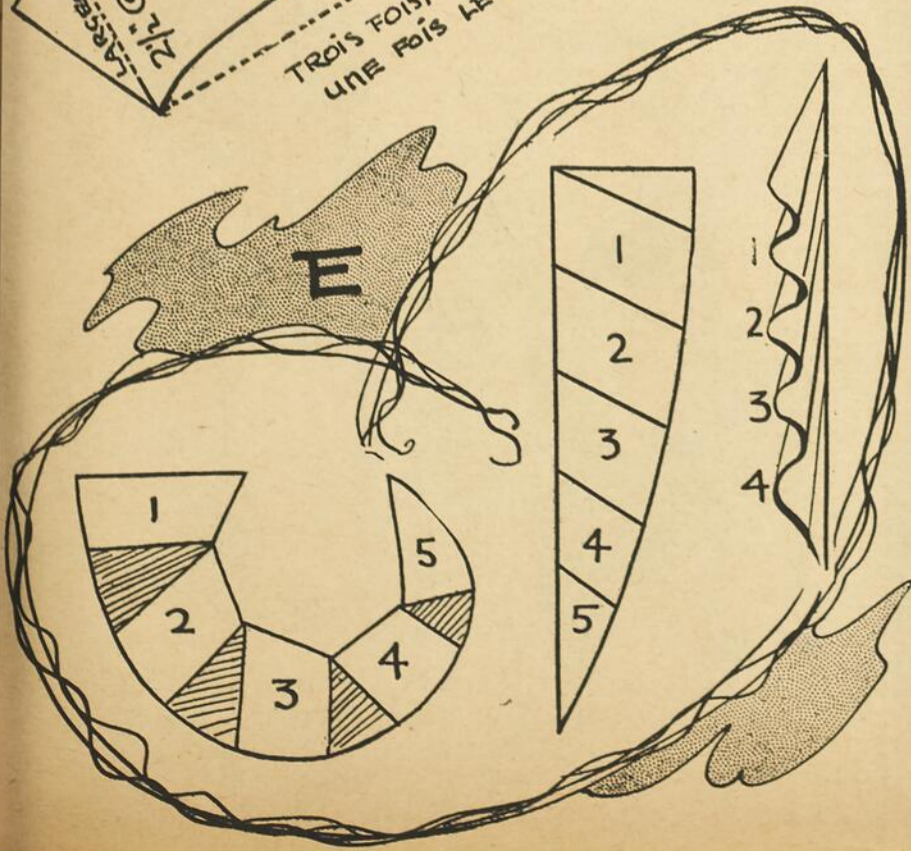
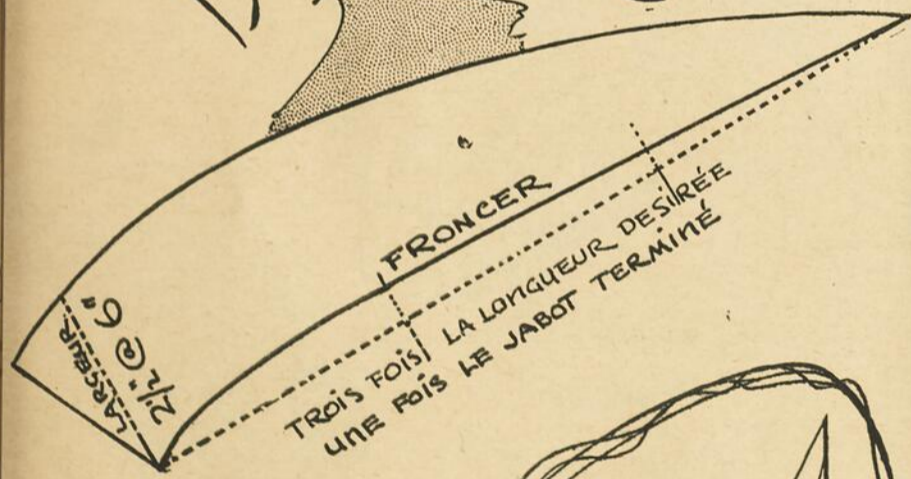
Le groupe (E) illustre une forme qui peut être placée simple ou double, soit:

- sur le milieu du devant
- sur le côté descendant à l'épaule
- de la pointe de l'encolure symétrique
- de la taille sur le milieu du devant,
- vers le côté, en deça d'une ligne imaginaire descendant verticalement du pli du bras, le long du buste.

Pour les jeunes un tantinet espiègles, on peut même coudre sur le milieu du dos de la jupe, et le surmonter d'une fleur ou d'un gros noeud.

Quel que soit l'endroit où on le désire, le jabot est toujours établi sur un patron de base, dans un cercle, ou portion de cercle: demi ou quart, ou en spirale genre escargot.





Une Nouvelle
Forme
de Taille



GOTHIC
Cordtex
LE SOUTIEN CORDTEX REHAUSSE LA POITRINE EN BEAUTÉ.

Soutien-gorge Gothic modele 2921



Soyez moderne, charmeuse.
Il y a en vous une beauté nouvelle
que le soutien-gorge GOTHIC avec
support Cordtex breveté fera
ressortir comme par enchantement.
Presto! et vous êtes rajeunie, plus
féminine, plus à la page. Le plus
simple devient le plus que parfait.

GM-46-2RF

Avez-vous eu LA GRIPPE ?

Même sous ses formes les plus inoffensives en apparence, la grippe traîne à sa suite tout un cortège de misères. . . Voyez ces longues convalescences. . . cette sensation désespérante de "paresse", de découragement, de tristesse, cette perte d'appétit, cet essoufflement à la moindre fatigue, cette faiblesse pendant des semaines et des semaines !



Après une grippe, il n'est pas difficile à le deviner, il faut se tonifier. Est-il meilleur tonique que les bonnes PILULES ROUGES pour rendre au sang la richesse, ramener les forces et l'équilibre dans un organisme affaibli? Prenez-les sans hésiter car, depuis près de 50 ans, elles ont fait du bien à des milliers de jeunes filles et de femmes dans les cas de: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE); pourquoi les bonnes PILULES ROUGES ne vous feraient-elles pas de bien à vous aussi?

Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal.

OBSERVEZ CES "RÈGLES" DE SÉCURITÉ POUR VOTRE BÉBÉ

Par Meredith Moulton Redhead, Ph. B.
Conseillère sur l'Alimentation Infantile
—Heinz Home Institute



LA PROTECTION de bébé contre les possibilités d'accident à la maison repose largement sur l'observation de quelques règles de sécurité que l'on oublie parfois dans l'empressement à accomplir d'autres tâches.

Premièrement, ne jamais laisser le bébé seul, même pour un instant, sur une surface non protégée ou dans son bain.

Deuxièmement, éviter les brûlures en vérifiant la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre spécial avant de donner le bain au bébé.

Troisièmement, prévenir l'étouffement en ayant soin de bien border sous le matelas le drap de dessous du

lit de bébé, de ne pas lui donner d'oreiller et de le laisser dormir seul.

... Finalement—mais précaution tout aussi importante—choisir des aliments dont la qualité uniforme est toujours assurée. Les Aliments Heinz pour Bébé—délicieux et très nourrissants—sont préparés par une compagnie qui a consacré 77 années à la préparation d'aliments exceptionnellement fins.



Remarquez la différence dans la saveur, la couleur et la consistance des

Aliments HEINZ POUR BÉBÉS



Moi d'abord!

"Ma peau délicate exige mieux qu'un savon pour tous usages. Voilà pourquoi je ne peux pas, de ce temps-ci, partager mon savon Baby's Own".

Le savon et les autres produits Baby's Own sont faits spécialement pour les bébés. Ils contiennent les éléments les plus purs et les plus doux que puissent obtenir de nombreuses années de recherches scientifiques. Gardez Baby's Own pour bébé.

Jolis cadeaux : nécessaires de toilette 60c et \$1.10



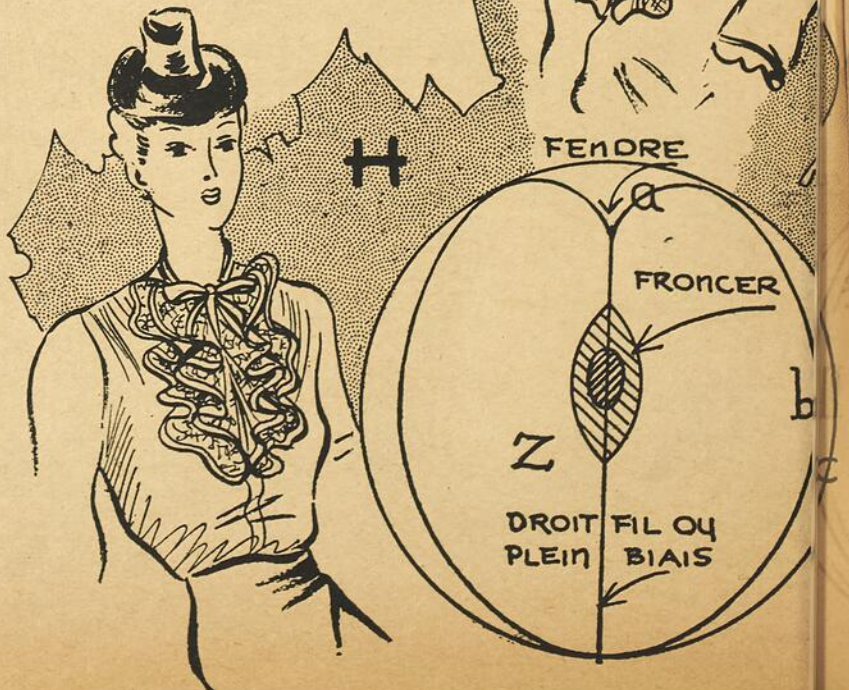
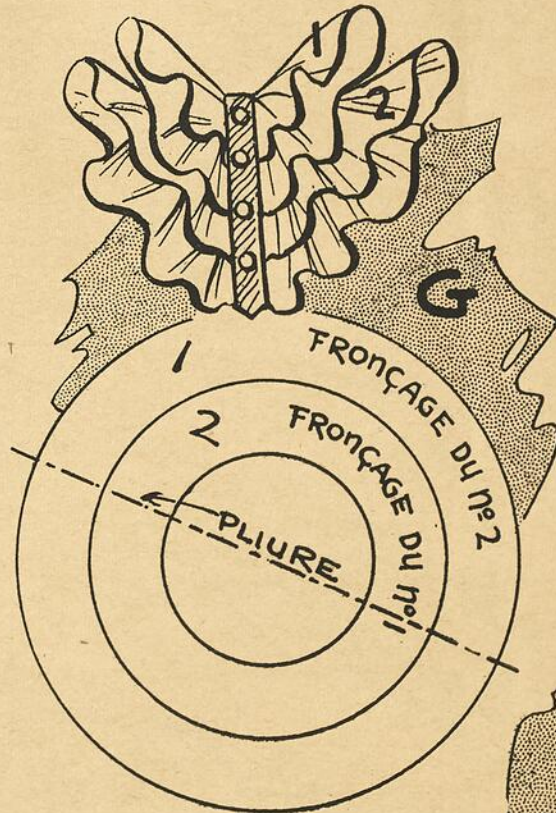
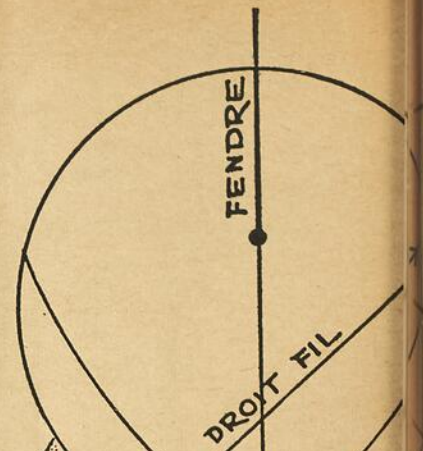
Baby's Own

SAVON
HUILE · POUDRE
POUR LA TOILETTE DE BÉBÉ

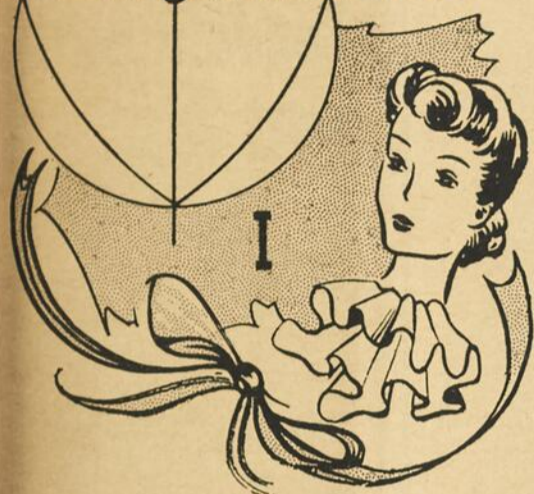
Lorsqu'on est jeune, on porte de petits jabots sur encolure ronde; à mesure que l'on prend de la sagesse, on en garnit la pointe de l'encolure ou les côtés en guise de revers ruchés ou plissés; on les pose même en ailes sur les robes des fillettes ou des adolescentes, et jusque sur la robe de soir de leur maman. Les jabots enjolivent toujours la silhouette en arrondissant le buste masquant le diaphragme et amincissant la taille. Il suffit de respecter les proportions du sujet.

Donc suivez bien les directives des groupes A, B, C, dont les tracés résolvent tous les problèmes de développement. Replié sur lui-même le tracé A dédiée à l'adolescente, fera sage et la sténo ou l'institutrice en seront ravies.

Selon la poitrine à orner, on peut retrancher un ou deux volants au modèle B, par le haut ou par le bas, suivant l'effet désiré. Le modèle C peut être doublé d'une teinte contrastante ou ourlé d'une dentelle étroite, qui égayera une physionomie par trop sérieuse.



ENLEVER UN POUCE D'ÉTOFFE ET FRONCER AUTOUR
PLIURE



Croquis (j)

Lorsque les jabots descendent en zizzags la taille sur la jupe (groupe j), on les nomme ordinairement "cascades". On peut en tracer les contours comme il a été expliqué pour le usage et développer au moyen de fentes ou encore, d'après le croquis (E); ou encore d'après l'importance nécessaire, on les dessine dans une spirale commençant sur une croisée dont les quatre bras égalent la hauteur à donner au jabot, rentré de couture et d'ourlet y compris. Partant du point A, tracer une courbe jusqu'à B C D E, à égale distance de la ligne déjà tracée, jusqu'à ce que la longueur désirée ait été obtenue. En coupant du point Z, sur la ligne obtient une bande circulaire qui sera cousue sur le bord intérieur.

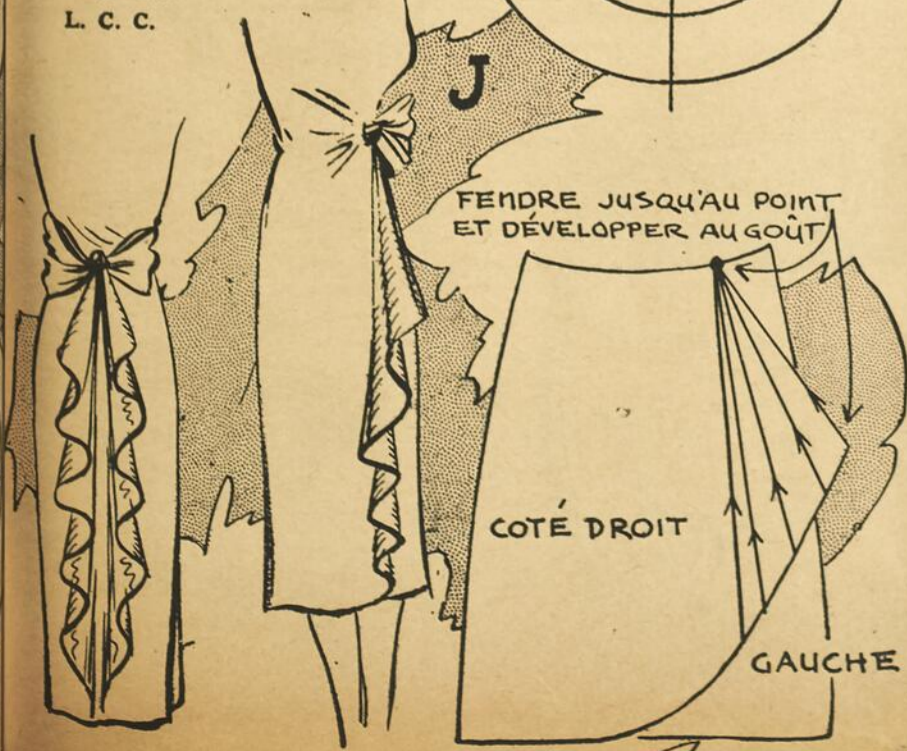
Les jabots modernes sont d'amusantes frites dérivées de l'importante cravate que l'on portait, alors que chaque pays avait son roi, volants brodés de précieuses dentelles.

Aujourd'hui, on ne les trouve que parmi les accessoires féminins, à qui leur souplesse donne toujours une note ne fraîcheur élégante. Dans le commerce, ils atteignent des prix astronomiques, mais lorsque les fines aiguilles travaillent pour elles-mêmes, elles savent enrichir tous les tissus de légères dentelles, de paillettes, de fils tirés ou à points de dentelles, russes ou barettes, fin de mille fantaisies qui ne valent que le goût et la patience des doigts légers.

Tous les tissus peuvent être utilisés pour confectionner les jabots: voile, dentelle, mousseline, organdi, soie, satin, taffetas, velours, voire même fourrure.

Allons, mesdames, révélons-nous toute notre habileté et nos talents d'économie pour une élégance originale.

L. C. C.



Tissons une paire de
DOUBLE-RIDEAUX
AUX COULEURS
VIVES ET GAIES!



PEU d'occupations créatrices donnent autant de satisfaction et en si peu de temps que le tissage. Avec des fils des plus ordinaires et des plus bruts, avec des outils des plus simples, avec de l'imagination, du goût et un peu de travail, l'on obtient de merveilleux résultats.

Le goût dans le tissage—ce qui est vraiment du BON GOÛT—nécessite le choix convenable de COULEURS qui se marieront HARMONIEUSEMENT dans le dessin fini. Bien des tisseuses disent qu'elles se sentent vraiment fières de leur travail seulement quand les couleurs sont—VIVES, RÉELLES et BON TEINT.

Et c'est là que les Teintures Diamond viennent en aide aux tisseuses, car les Teintures Diamond sont faites avec des anilines de qualité supérieure qui ont fait leurs preuves, ce qui assure des couleurs fortes, vives et permanentes—et fait ressortir la beauté réelle du travail d'artisanat.

La prochaine fois, essayez les Teintures Diamond. Vous serez émerveillée des bons résultats qu'elles vous donneront. Leur emploi est facile et simple. Faites comme les milliers de femmes qui emploient les Teintures Diamond parce qu'elles croient que ce sont les teintures de la meilleure qualité qui soit pour les travaux d'artisanat.

Teintures DIAMOND

Meilleures parce que plus Riches en Anilines Pures

Pour teindre les tissus pure laine, achetez les Teintures Diamond dans le Paquet Bleu. Pour teindre ou teindre des tissus contenant de la laine, du coton, du lin, de la rayonne ou un mélange de ceux-ci, achetez les Teintures Diamond dans le Paquet Blanc. Dans les pharmacies et magasins généraux.

Un livre à la gloire de l'art le plus caractéristique du Canada

Un documentaire de valeur

CEINTURES FLECHÉES

par Marius Barbeau

Nombreuses illustrations
Détails historiques et techniques

Une édition de PAYSANA en vente à case postale 25, Montréal.

\$1.25 tous frais compris

Tissage Domestique
pour votre PLAISIR et PROFIT



AVEC UN METIER LECLERC

C'est facile—et très agréable—de confectionner des tissus tant délicats que grossiers sur un Métier Leclerc. Solide, précis, durable, facile à opérer. Modèles de table ou plancher, d'apparence élégante en bois naturel fini au vernis ou poli. Embellit tout appartement et donne une indéfinissable satisfaction. Plus de 25,000 en usage.

Ecrivez pour livret d'information: NILUS LECLERC INC., L'ISLET STATION, - - P.Q.

45-1F

TEINDRE À LA MAISON est facile avec...
All-fabric Tintex LES TEINTURES SOLIDES
POUR ASSURER DES NUANCES BELLES ET DURABLES AUX VÊTEMENTS, TAPIS À POINTS ET AUTRES PRODUITS D'ARTISANAT.
FACILE! RAPIDE! PARFAIT!

All-fabric Tintex

SEMENCES
PLANTES
ET
ACCESSOIRES
DE
JARDIN

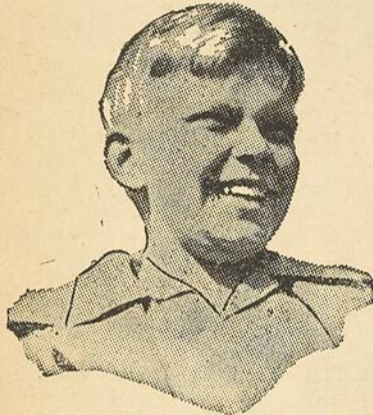


NOUVEAU CATALOGUE GRATIS
"Chez PERRON tout est bon." 35

W.H. PERRON & CIE LIMITEE
GRAINETIERS & PÉPINIÉRISTES
935 BLVD ST LAURENT, MONTRÉAL.

Garçon débarrassé

de l'habitude de mouiller son lit



Mme Paul Renaud de Hull, Qué., écrit: "J'achetai une boîte du remède Vanderhoof contre l'incontinence d'urine pour mon garçonnet. Il a fini son traitement depuis une semaine et il ne mouille plus son lit. Votre remède est merveilleux". Mamans ne punissez pas votre enfant parce qu'il mouille son lit — cela ne fait qu'empirer les choses. Essayez plutôt le remède domestique Vanderhoof: ce traitement renforce les organes et aide à corriger l'état de nervosité qui cause cette habitude. \$1.05 la boîte ou .15 cts pour le traitement d'essai.

VANDERHOOF & Co. Limited
Casier 247, Dpt. 88-E2, Windsor, Ont



Pourquoi j'ai toujours du Paradol dans mon Réticule

C'est un réel confort de savoir que l'on peut obtenir un prompt soulagement de maux de tête et d'autres douleurs en aucun temps quand vous avez du Paradol sous la main.

Il vous donne confiance et du maintien; vous n'avez plus à craindre de manquer des engagements sociaux ou d'affaires.

Paradol ne désappointe pas.

35 cts Format d'économie, \$1.00.

PARADOL
DU DR. CHASE
Pour Maux de Tête et Autres Douleurs

Une VALEUR CULINAIRE Supplémentaire

Plus de pains de meilleure qualité par sac

Des gâteaux et pâtisseries de qualité surfine



La Farine DE SUPER-QUALITÉ POUR TOUTES FINS

Chez les Castonguay . . . (Suite de la page 6)

beaux, et les colons pas assez vailants... Il nous dit aussi bien d'autres choses, et nous comprenons que le courage et le travail, l'esprit de sacrifice et d'économie ont fait le succès de son établissement. Quel stimulant aussi de peiner en famille, de sentir ses fils contents et heureux, de travailler soi-même à leur établissement, au lieu de les abandonner à tous les hasards de la vie. Même si les premières années, il fallait gagner sa vie le jour, et défricher la nuit... C'est long quand on avait rêvé l'indépendance.

* * *

J'ai visité aussi les Gilbert du canton Rousseau. 11 enfants! Quand il y a huit ans, les Gilbert ont quitté Jonquière, à l'instigation de l'abbé Bergeron, missionnaire-colonisateur, les garçons étaient relativement jeunes. De bons bras cependant qui ont fait chantier ensemble tous les hivers, là sur leurs lots, tout près.

« C'est ce qui nous a permis d'aller vite, explique Mme Gilbert, de nous installer à notre goût, de reconstruire après un incendie, d'acquiescer en peu de temps un roulant complet, jusqu'à une scie ronde, de lever cette année la maison de notre gendre; c'est ce qui a permis à Conrad de se bâtir si joliment en face de ses parents. Maintenant la vie de toute la famille est déjà gagnée par les 40 acres en culture et le cheptel exploité: 5 vaches, 3 chevaux, poules et cochons.

Mme Gilbert est heureuse. Cela se voit à l'accent qu'elle met dans

ces paroles: « Nous sommes chez-nous; nos enfants s'établissent; nous vivons bien ». Après avoir été gros habitants, puis modestes journaliers, c'est un bien grand bonheur.

—Et alors Mme Gilbert, le travail, ça ne compte pas?

Se souvient-on seulement de tous ces arbres abattus du bord du chemin au bout du lot? Se souvient-on du premier matin devant cette forêt, avec un ménage, du courage, des bras et « un plan de \$1,000? »

Causer ainsi avec ces colons me donne à songer sérieusement. Comment sont-ils venus vers les terres neuves? Ecrasés par la vie... obéissant à une soif d'indépendance, préoccupés de l'avenir de leurs enfants, avec souvent le seul courage que donne le désespoir?

De quoi est fait leur succès? De travail, de persévérance, je dirais même d'héroïsme. Héroïsme du père; héroïsme de la mère. Un système qui l'exige ainsi, cet héroïsme, même dans les circonstances les meilleures, des colons les plus sérieux, possédant les meilleures chances de succès, n'est-il pas un peu fautif?

L'héroïsme n'est pas une vertu commune. Il y a le courage un degré plus bas... Ne pourrait-on pas se contenter de demander du courage aux colons? Du courage, de l'esprit de travail, la connaissance du défrichement et de la mise en culture.

Marthe BEAUDRY.

Bébé Soulagé De Son Rhume Pendant Qu'il Dort

Voici une médication réellement éprouvée dans les familles, une médication qui agit de 2 façons à la fois pour soulager les souffrances de l'enfant enrhumé—pendant son sommeil!

Il suffit de frictionner, au coucher, sa gorge, sa poitrine et son dos avec du Vicks VapoRub. Immédiatement, le VapoRub commence à apaiser les spasmes de la toux, calme la douleur ou la gêne musculaire, et amène un sommeil reposant et réparateur. Souvent, au réveil, les souffrances ont, en grande partie, disparu.

Pour le bien de votre enfant, essayez VapoRub ce soir-même. Il doit être efficace, car, en cas de rhume, la plupart des mères emploient le Vicks VapoRub.

LA GRIPPE et maladies contagieuses

Préservez-vous contre ces maladies très souvent dangereuses, en développant la résistance physique avec ce puissant tonique.

HOMMES, FEMMES, ENFANTS
Chez votre pharmacien

Elixir Tonique DU DR. Montier

Distributeurs: D. WATSON & CO.,
286 S.-Paul Ouest, Montréal

Les Narines Bloquées

Nuisent au Sommeil

Débloquez-les ce soir

Vous avez le nez bouché... la respiration difficile... le sommeil agité... le Mentholatum vous soulagera vite. Pots et tubes, 30c.

MENTHOLATUM
réconforte tous les jours

POUX
LENTES
PARASITES



Sont vite détruits avec la Lotion REX Antiparasitaire. Préparation inoffensive elle désinfecte et tonifie le cuir chevelu. N'est pas inflammable. En vente dans toutes les bonnes pharmacies 35c. la bouteille. Exigez la Lotion REX Antiparasitaire. Cie Chimique REX 406 Notre Dame Est, Montréal.

LOTION REX
Antiparasitaire

DÉMANGEAISON ARRÊTÉE en un instant - OU ARGENT REMI

Pour soulager promptement la démangeaison causée par les boutons, pustules, eczéma, pied d'athlète, et autres affections cutanées provenant de causes externes, appliquez la Prescription liquide, rafraîchissante, antiseptique D.D.D. Non grasseuse, non tachante. Calme l'irritation et fait cesser promptement la démangeaison même la plus intense. Une bouteille d'essai de 35c vous convaincra, ou argent remis. Demandez aujourd'hui même à votre pharmacien la PRESCRIPTION D.D.D.

MARQUE DE COMMERCE (ENREG.)
AMPOLLINA
TEINTURE
EN TUBE

Nos artisanes canadiennes les plus réputées ont recours à la teinture AMPOLLINA pour mettre leurs travaux d'art domestique en pleine valeur.

UN PRODUIT BARIBEAU

TEINTURE AMPOLLINA

NOS PATRONS

C'est le temps de faire la couture pour l'été.

Puissent nos patrons vous être utiles !



Modèle 2935. La robe, le chapeau et la culotte! Un ensemble complet pour nos petites demoiselles de 2, 4, 6 et 8 ans. Voici le patron le plus complet de ce mois. L'aimez-vous? Commandez-le tout de suite si vous prévoyez vous en servir, ne serait-ce que plus tard. Patron 2935 de 2 à 8 ans: 25 cts.

Modèle 2944. Jupons et pantalon de bonne coupe pour 10, 12, 14, 16, 18 et 20 ans, puis pour taille 40 seulement. Demandez la grandeur exacte dont vous avez besoin, et confectionnez de jolis sous-vêtements avec ce patron. 25 cts à PAYSANA.

Modèle 2915. Une robe d'intérieur dont les lignes chic assurant l'ampleur seront signalées par un biais dentelé ou un petit frison de couleur contrastante. Pour maman et sa fillette. Taillés: 12, 14, 16, 18, 20 ans. Et aussi pour taille 40. Patron 25 cts à PAYSANA, case postale 25, Montréal.

A la maison ou en voyage, vous ne pouvez actuellement subir de pertes de vêtements. Pour éviter des pertes ou des discussions, marquez-les tous avec les noms tissés CASH.

Faits en couleurs militaires aussi. Faciles et rapides à coudre. (No-So n'est pas produit depuis la guerre).

CASH'S, 106 Grier St., Belleville, Ont.

Envoyez 10 cts pour une douzaine d'échantillons de votre prénom.

PRIX :

3 doz. \$1.50	9 doz. \$2.50
6 doz. \$2.00	12 doz. \$3.00

AIMEZ-VOUS ETRE A LA PAGE?

Pour votre lingerie comme pour vos toilettes, votre linge de maison, le trousseau de votre bébé? Aimez-vous les ouvrages de fantaisie; ou encore faites-vous de la musique, et désirez-vous être au courant des dernières nouveautés?

La réponse à tout cela, c'est: LA REVUE DE BRODERIE, MUSIQUE VENNAT, où vous trouverez les suggestions les plus utiles et les plus variées dans tous ces domaines. Prix de l'abonnement: 12c. par an; numéro specimen: 5c.

Raoul VENNAT Enrg.

3770, rue Saint-Denis, MONTREAL.
Tél. Lancaster 1129

THE NATIONAL THREAD LIMITED

Fabricants de FILS A COUTURE de haute qualité sur bobines, cônes, bobines à tête unique.

CHERCHER LA COURONNE DE FEUILLES D'ERABLE Une garantie de qualité Le Fil National Limitée Sherbrooke - Québec



Commandez votre exemplaire de COURS D'AJUSTAGE ET D'ESSAYAGE

par *Laurette Cotnoir Capponi*

Approuvé par la direction générales des écoles d'arts et métiers de la province.

à « PAYSANA », Case postale 25, Montréal.
63 cts, frais de port compris.

EGAYEZ VOTRE FOYER A L'AIDE DES

All-fabric Tintex
TEINTURES SOLIDES

ACHETEZ CES TEINTURES DURABLES POUR LA MAISON. VOUS OBTENEZ DES RÉSULTATS INESPÉRÉS MÊME AVEC LE NYLON ET LA SOIE ARTIFICIELLE. POUR VOTRE PROPRE GARANTIE CHOISISSEZ :

All-fabric Tintex

Pilules Maternelles



CES PILULES augmentent la sécrétion du lait chez la femme et lui permettent de nourrir son enfant aussi longtemps qu'elle le veut sans avoir ses troubles périodiques. Les pilules maternelles sont efficaces dans cas de dysménorrhée, règles douloureuses, trop abondantes ou trop fréquentes chez les femmes et jeunes filles. Etant composées d'extraits de glandes mammaires, etc., ces bonnes pilules favorisent le développement du buste et son perfectionnement chez la femme et la jeune fille. Demandez à votre médecin de vous prescrire les 100 Pilules Maternelles ou envoyez \$2.00 en mandat poste au Dr JOS. COMTOIS, M.D., Saint Barthélemy, P. Q., qui vous les enverra affranchies. 33 jours de traitement. — En vente à Montréal, Pharmacie Laurent, 2610 rue Saint-Jacques et à Québec, Pharmacies Brunet et Livernois et à la Pharmacie Montréal.

LACTAZINE

GRANULE EFFERVESCENT

Indiqué dans les traitements suivants:

**AFFECTIONS RHUMATISMALES
DOULEURS ARTHRIQUES
LUMBAGO
CYSTITE**

Aussi employé comme
**DESINFECTANT DES
VOIES URINAIRES**

Dose: Une cuillerée à dessert dans un demi-verre d'eau, après chaque repas.

Expédié port payé
Taxes comprises \$1.75
Gros modèle économique \$3.50

29, King-Ouest, Sherbrooke.

Pharmacie Gaudet
29, rue King-Ouest Sherbrooke

Loi des spécialités pharmaceutiques ou médicaments brevetés, No. 20067

\$200 EN PRIX!

RÉPONDEZ À CETTE QUESTION:

Quelle est la métropole du Canada?

RÈGLEMENTS: Adressez les solutions à Dépt. N3 Halo, 64 Natalie, Toronto 8. Chaque mois, les dix premières solutions exactes qu'on tire, remportent chacune un \$10. COMPTANT, doublé, si l'enveloppe contient le dessus d'une boîte de Shampooing Halo. Envoyez autant de solutions que vous le voulez. Les noms des gagnants seront publiés.

ESSAYEZ LE FAMEUX SHAMPOOING HALO!

HALO révèle l'éclat naturel, sans rinçage au citron ou au vinaigre.

HALO nettoie le cuir chevelu, le laisse parfumé, délivré des pellicules.

HALO ne contient pas de savon qui fasse un vilain dépôt terne sur votre chevelure.



30c
50c

RINCEZ CE SOIR VOTRE CHEVELURE AU HALO

Engraissez-vous?

le Thé SLENDEX

vous aidera à garder une ligne élégante, contribuera à ce que vos aliments se transforment en énergie plutôt qu'en graisse.

GARANTI INOFFENSIF,

composé d'herbages, n'exigeant aucun exercice ni diète particulière.

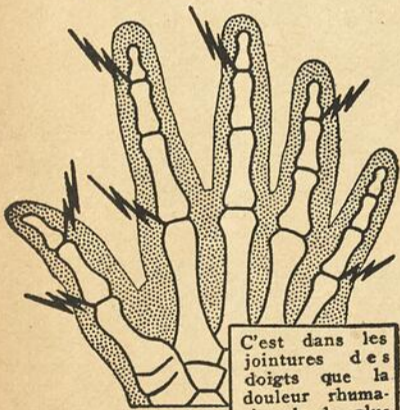
Provision 1 mois \$1.00 franco

Slendex Tea Distributors
705, Drummond Bldg. Montréal.

POINTS NOIRS

Les points noirs disparaissent rapidement à l'aide d'un procédé très simple qui les dissout. Procurez-vous deux onces de poudre peroxine chez votre pharmacien, appliquez avec soin sur les points noirs à l'aide d'un linge chaud et humide — vous vous demanderez où sont allés vos points noirs.

SI VOUS SOUFFREZ DE RHUMATISMES



C'est dans les jointures des doigts que la douleur rhumatismale le plus souvent se manifeste.

Découpez ceci

qui vous donne droit à UNE BOITE GRATUITE de \$0.75

On a développé à Syracuse, N.-Y., un nouveau traitement "Delano" afin de guérir le rhumatisme à la maison. Des centaines de personnes qui l'ont suivi ont été soulagées. Après quelques jours de traitement, plusieurs ont remarqué que la maladie et les douleurs disparaissaient et qu'ils étaient soulagés après avoir essayé inutilement une foule d'autres remèdes.

Monsieur Delano vous envoie ce message: "Afin d'aider ceux qui souffrent continuellement, j'enverrai avec plaisir, si vous ne connaissez pas notre remède, un paquet gratuit de \$0.75; cet essai est gratuit et prouvera sa valeur. Si ce traitement vous soulage comme tellement d'autres, vous serez certainement heureux. Découpez simplement cette offre et envoyez-la avec votre nom et votre adresse. Vous pouvez inclure 10c pour nous aider à défrayer le coût de la distribution et de l'expédition, mais ce n'est pas une obligation".

Adresse: F. H. DELANO, Dept. 1992A, 555, ouest, rue Craig, Montréal.

GRATUIT:

Le remède DELANO qui soulage les douleurs rhumatismales. C'est une oeuvre honnête et franche qui s'adresse à tous ceux qui souffrent de rhumatismes.

Art - Goût et Beauté

Andrée Chantal

MARIA.—Qui vous a dit qu'à prendre soin de sa peau on finit par la gâcher? Cette idée est d'une naïveté inconcevable. Cela ressemble à ces gens qui vous disent avec candeur qu'ils n'ont jamais vu un médecin et qu'ils ne s'en portent que mieux. Seulement il arrive parfois que le jour où ils se décident de se faire examiner, leur coeur ou leurs reins, ou leur foie est tellement malade qu'il n'y a plus aucun espoir de guérison. Je suis la première à insister sur le fait qu'il n'est pas sage d'employer n'importe quelle pommade sans en connaître la formule ou la valeur, mais de là à condamner tout soin préventif ou tout traitement, il y a une très grande marge. Comparez, par exemple, le teint d'une femme qui, depuis l'âge de vingt-cinq ans, a nettoyé tous les soirs son épiderme, en plus d'appliquer une bonne crème nourrissante et Anti-Rides, comparez dis-je, l'apparence de cette personne avec celle d'une femme qui ne prend aucun soin de son épiderme et qui emploie n'importe quel maquillage; vous constaterez immédiatement que l'une a tout simplement l'air d'être la mère de l'autre tant il y a de différence. Cela suffit pour vous convaincre, je crois, de la nécessité d'un traitement quotidien et persévérant.

ALMA.—Si vous ne mettez pas de poudre, vous n'avez nullement besoin de fond de teint, mais du moment où vous faites usage de poudre, vous devez absolument l'appliquer sur un fond de teint. Je vous recommande tout particulièrement

la Mousse de Pétales de Roses. Vous l'étalez, de préférence, après une ablu-tion de Lotion Tonique astringente (à base de fruits) et au moment où votre peau est encore humide de cette lotion tamponnez légèrement avant d'appliquer la poudre. Le rouge en crème doit être employé après le fond de teint mais avant la poudre. C'est pourquoi il est tellement naturel.

RAYMONDE.—La Mousse au Citron que je recommande a fait ses preuves depuis un siècle; ce n'est pas peu dire. Si votre peau est grasse, vous ne sauriez employer une crème préférable à celle-là. Si, au contraire, votre peau est sèche et portée à l'irritation et aux dartres, employez l'Huile des Orientales et omettez complètement le savon. Cette Huile merveilleuse est de la même fabrication de qualité que la Mousse au Citron et a également prouvé son efficacité depuis toujours. Je vous la recommande très consciencieusement.

Avez-vous un problème de Beauté? Ecrivez à André Chantal, 3523, rue Jeanne-Mance, Montréal-18. Ayez soin d'inclure une enveloppe adressée et affranchie pour le retour, sans quoi vous ne recevrez pas de réponse.

On peut maintenant se procurer tous les produits de l'Institut de Beauté "France" en envoyant un mandat postal pour le montant de la commande à 3523, rue Jeanne-Mance, Montréal-18. On est prié d'ajouter le montant de la taxe de vente. Les colis sont expédiés à nos frais, mais nous n'envoyons pas de marchandises payables sur livraison.

- HUILE NETTOYANTE pour PEAUX SECHES; L'Huile des Orientales nettoie les pores à fond; fait disparaître boutons, dartres, points noirs, irritation...89 et \$1.55
- CREME NETTOYANTE pour PEAUX GRASSES: La mousse au Citron nettoie profondément les pores et BLANCHIT le teint...65 et \$1.25
- POUR TOUTES LES PEAUX et TOUS LES AGES: Crème nourrissante et ANTI-RIDES; INSURPASSABLE pour prévenir les rides et même pour ATTENUER celles déjà marquées...\$1.25 et \$2.25
- LOTION TONIQUE ASTRINGENTE à base de fruits; referme les pores dilatés, efface le double-menton, donne de l'éclat au teint. Prix...89 et \$1.55
- MOUSSE DE PETALES DE ROSES: "Fond de Teint" velouté; incomparable pour tenir la poudre...\$1.25 et \$2.25
- ROUGE EN CREME EGYPTIEN: Naturel, inoffensif...89
- POUDRE A L'ORIENT: qualité garantie. Douce et non irritante. Naturelle, Rachel et Ocre Rose...\$1.00

Institut de Beauté "France"

3523, rue Jeanne-Mance, Montréal 18

Dépositaires à Montréal

DUPUIS & FRERES SARRAZIN & CHOQUETTE PHARMACIE MONTREAL.

Commandes expédiées franc de port sur réception d'un mandat postal. Brochure incluse sur demande.

"Rien de tel pour les mains"

disent des milliers de femmes avisées



Le Baume Italien Campana Original

25c, 35c, 50c, \$1.00

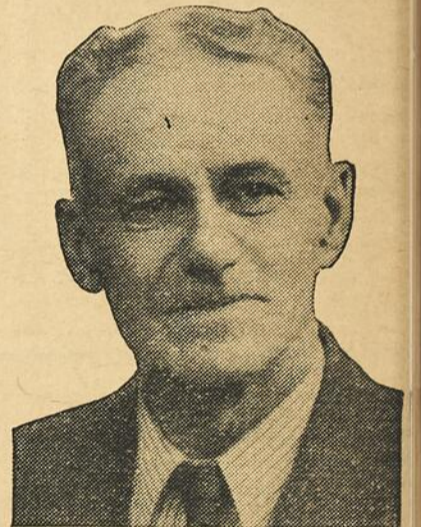


une Eau de Cologne superlative, recommandée par un siècle-et-demi de tradition française. **ROGER & GALLET** Paris — Londres — Sydney — Buenos Aires — New-York. Agent Général au Canada, J.-Alfred OUMET 84 est, rue St-Paul, Montréal.

HEMORROIDES

Essayez ce traitement combiné GRATUITEMENT, si vous souffrez d'hémorroïdes!

CES symptômes, pénibles des hémorroïdes — douleurs, démangeaisons ou saignements — peuvent se traiter privément et confortablement chez vous. Partout, ceux qui souffrent d'hémorroïdes sont enthousiasmés au sujet de ce traitement combiné des hémorroïdes. Monsieur Frank Barge a suivi le traitement Page contre les hémorroïdes, il y a 10 ans. Lisez son témoignage récent ci-dessous:



Trail, C. B., 2060 5ième Ave. Imaginez; il y a déjà 10 ans que j'ai suivi deux de vos traitements et je n'ai jamais eu d'attaque depuis. J'ai parlé de votre traitement à une quantité de gens mais il est difficile de faire réaliser ce que votre traitement peut accomplir.

Peut-être sont-ils comme moi; j'ai acheté plusieurs remèdes à la pharmacie mais j'ai eu aucun soulagement avant de suivre vos traitements, ce qui fut pour moi une bonne fortune inattendue.

Je travaille encore à la fonderie et j'en porte bien. J'aurai 61 ans à mon prochain anniversaire.

Le 20 août 1945. **FRANK M. BARGE** Nous désirons spécialement envoyer ce traitement à ceux qui considèrent leur cas désespéré. Même les cas les plus graves et qui existent depuis longtemps sont soulagés fréquemment par ce traitement. Employez avec succès depuis 50 ans.

Ne retardez pas un seul jour. Ecrivez dès maintenant. N'envoyez pas d'argent. Adressez simplement le coupon ci-dessous aujourd'hui même et vous recevrez un échantillon d'essai gratuit dans une enveloppe sans identification.

GRATUIT COUPON D'ESSAI.

Pour prouver tout ce que nous avançons nous vous enverrons promptement, dans une enveloppe sans identification, une provision généreuse de ce traitement. N'attendez pas. Envoyez le coupon dès AUJOURD'HUI.

E. R. Page Co., Dépt. 32-S-8 Toronto, Ont.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____

Le Courrier de PAYSANA

Q.—Les amandes reviennent sur le marché; pourriez-vous m'enseigner comment les réparer à la maison pour les faire frire. — assenoisette.

R.—Je suppose que vous les achetez avec une peau brune. Il faut alors les ébouillanter, laisser reposer deux ou trois minutes, les égoutter, saisir à l'eau froide, égoutter le nouveau, et, avec les doigts, faire disparaître la peau brune qui alors s'enlève facilement. Mettre à sécher sur un linge bien absorbant. Faire chauffer de l'huile à friture 370 degrés (si vous n'avez pas de thermomètre, un petit cube de pain jeté dans la friture prendra la couleur voulue dans le temps d'une minute exactement) jeter les mandes dans l'huile, les y remuer constamment avec une spatule de bois; lorsqu'elles ont la couleur désirée, les déposer sur un papier brun (qui absorbe le surplus de graisse) et les saler abondamment pendant qu'elles sont chaudes.

Q.—Vous me rendriez service en me donnant la recette d'une mousse à l'érable. — aspésienne.

R.—Il y a deux sortes de mousses à l'érable: y a celle qui se fait avec des blancs d'œufs et celle qui se fait avec de la crème. Voici l'abord celle des blancs d'œufs. Une tasse de sirop d'érable que l'on fait bouillir jusqu'à ce que le sirop file. On bat en neige les blancs de trois œufs, et on y incorpore doucement le sirop en continuant de battre. Cette mousse est onctueuse et très riche. Voici une autre méthode. Ingrédients: une c. à table de gélatine, une tasse de sirop d'érable, deux tasses de crème à fouetter. Faire gonfler la gélatine pendant cinq minutes à l'eau froide. Chauffer le sirop jusqu'au point d'ébullition et verser sur la gélatine pour la faire fondre et incorporer et fondre complètement. Laisser refroidir; battre la crème en mousse très ferme et l'y introduire doucement en continuant de battre. Si cette mousse est bien conditionnée elle peut être molée, et de toute façon doit être servie très froide.

Q.—Quels aliments contiennent du calcium? Un manque de calcium peut-il causer rapidement la carie des dents?

R.—Les diététistes nous apprennent que le lait est notre meilleure source de calcium. Viennent ensuite les autres produits laitiers, tels que le fromage, le fromage à la crème et la crème glacée. D'autres aliments qui contiennent un haut pourcentage de calcium sont les carottes, le chou, le céleri, le chou-fleur, les œufs, les céréales de grain entier, les oranges, les prunes et les noix. L'extérieur, c'est-à-dire la surface de l'émail des dents, se forme complètement durant les quatorze ou quinze premières années de la vie. Et c'est pourquoi les autorités en diététique nous apprennent que la nourriture durant la période de formation des dents, qui va de la naissance à l'adolescence, doit comprendre une quantité suffisante d'aliments contenant du calcium et du phosphore, plus un montant adéquat de vitamines A, C et D. Parce que le rôle exact que la nourriture joue dans la prévention de la carie dentaire n'est pas encore très bien connu, il est expressément recommandé, et aux enfants et aux adultes, de ne consommer que le minimum possible d'aliments à base élevée d'hydrate de carbone, tels que le sucre, les sucreries, les gelées sucrées, la pâtisserie et tous autres produits sucrés à l'excès. Il est fort possible, en effet, que la consommation élevée de sucre au Canada soit à l'origine, dans bien des cas, des maladies et des troubles dentaires dont nous souffrons.

Q.—Pourriez-vous me dire si une jeune fille trouverait à suivre des cours de couture, le soir, à Montréal. — Mme Ph. B.

R.—Mais certainement, madame. Aux Ecoles Ménagères Provinciales, 461 est, rue Sherbrooke; à la Fédération St-Jean-Bte, 853 est, rue Sherbrooke; à l'École d'Arts et Métiers de la Maisonneuve; tout dépend de l'endroit où vous habitez. A Côte-des-Neiges, dans la Salle des Pèlerins de l'Oratoire St-Joseph, il y a pour les jeunes filles que cela intéresse des équipes de coupe et de couture sous la direction de professeurs compétents. Adressez-vous au Père Laplante, Oratoire St-Joseph, Montréal.

Q.—Il s'est fait une grande propagande en faveur du lait pasteurisé. Nous vendons du lait dans un village, et quelques dames de la ville qui viennent passer l'été ici préfèrent donner du lait en boîtes à leurs enfants plutôt que d'acheter le lait de nous. Nos vaches ont toutes subi l'épreuve de la tuberculine, nous avons une laiterie attachée à l'étable, mais dans un endroit séparé, bien aéré; toutes les bouteilles sont lavées automatiquement et stérilisées. Que pouvons-nous faire de plus? Nous avons tous été élevés au lait cru et nous n'en sommes pas morts...

R.—Le lait cru est considéré comme le plus actif véhicule transmetteur de microbes des maladies contagieuses; on lui attribue la propagation de la typhoïde, de la paratyphoïde, de la fièvre ondulante, de la scarlatine, de l'angine septique et de la diphtérie. La pasteurisation du lait détruit tout microbe causant ces infections, sans diminuer la valeur nutritive. Voilà l'opinion des hygiénistes et des médecins les plus réputés, compétents et sincères. Il faut donc admettre que la pasteurisation du lait est une excellente chose. Vous ne pouvez la faire vous-même, cela ne

change rien à la valeur de l'idée. Continuez toutefois à tenir votre laiterie dans le plus bel ordre, à y maintenir la plus rigoureuse propreté, et pourquoi ne pas envisager le projet de vous installer pour pasteuriser le lait, puisque vous semblez en faire un bon débit. A ce sujet, écrivez à la Ligue Canadienne de Santé, 914 édifice Sun Life, Montréal, et on vous donnera des détails sur la possibilité d'une installation en rapport avec votre commerce.

Q.—Je désirerais connaître le moyen de conserver les fraises sans les mettre en confitures. Je sais qu'on peut servir des fraises qui ont l'air de sortir du jardin, même en hiver. Comment réussir cela? — Rosanne.

R.—Le rationnement du sucre nous a permis de nous rendre compte que le sucre n'est pas nécessairement un élément de conservation. La condition essentielle de la conservation d'un produit, que ce soit des fruits confits dans le sucre, ou des légumes confits dans le vinaigre et ainsi de suite, c'est après la stérilisation qui anéantit les microbes, l'absence de tout contact à l'air. C'est l'air qui corrompt. Des fraises qui en hiver, auront l'air de sortir du jardin, ce n'est guère possible, même avec les procédés de congélation les plus raffinés. Mais vous conserverez des fraises qui auront un goût excellent si vous procédez ainsi: choisissez des fraises très mûres; lavez, égouttez, et mettez dans un bocal bien stérilisé. Placez cette jarre dans un endroit chaud pour que les fraises amollissent légèrement, ce qui permet d'en mettre plus dans la même jarre. Ne mettez ni eau ni sucre, mais faites stériliser une demi-heure et fermez hermétiquement. Conservez dans un endroit noir. Cette méthode réussit dans la mesure où les fraises sont juteuses et mûres assez pour porter tout leur sucre naturel.

Q.—Peut-on réussir dans nos jardins de la belle laitue pommée comme on en voit sur les marchés de ville. — Léonette.

R.—Mais certainement. Voici à ce sujet les détails de jardinage que nous avons obtenus pour vous, et pour toutes nos lectrices que cela intéresse, du service de la culture maraîchère du Ministère de l'Agriculture de la Province de Québec.

La laitue pommée réclame une terre riche en matières organiques avec un apport d'engrais bien décomposé. Sur un sol avec un acide azote, le feuillage est excessif, la pommée se forme molle et reste molle comme une éponge. Donc une addition d'engrais chimique de la formule 4-8-10 donnera un très bon résultat.

SEMIS: Les semis peuvent se faire en couche-chaude à partir du 10 et 15 avril, qu'on repique une fois en couche-tiède à tous les 2 pouces 1/2 de distance en tous sens avant la plantation en pleine terre. Les semis peuvent aussi se faire en pleine terre à différentes époques du printemps, c'est-à-dire à partir du 1er mai jusqu'à la fin de juillet.

PLANTATION EN PLEINE TERRE: Il y a une grande différence à faire entre la laitue pommée et la laitue frisée. La laitue pommée est généralement plantée à une distance de 18 po. entre les lignes et de 10 à 15 pouces entre les plants. Au cours de la végétation, le sol doit être maintenu très meuble par de fréquents binages. Même pendant la sécheresse, on verra à donner plusieurs arrosages à l'eau pour maintenir une végétation régulière.

RECOLTE: La laitue pommée se récolte lorsque les têtes sont bien fermes et dures. On coupe chaque plant tout près du sol et on enlève une partie des feuilles extérieures qui n'ont aucune valeur.

CEINTURES FLECHES — Toutes les personnes qui nous ont écrit pour savoir quand paraîtrait le livre annoncé sur LES CEINTURES FLECHES sont priées de noter que ce livre, préparé par M. Marius Barbeau, du Musée National d'Ottawa, édité par PAYSANA, paraîtra vers le 15 mars. C'est notre manière de célébrer notre huitième anniversaire que d'apporter ainsi une contribution précieuse à notre artisanat. Le livre est une oeuvre de science et de beauté. Il contient une grande quantité de modèles de ceintures flechées, avec les détails de confection; l'histoire de cette richesse artisanale la plus canadienne que nous ayons. Le livre se vend à PAYSANA, case postale 25, Montréal, \$1.25, port compris. Les commandes seront remplies par ordre d'entrée.

APRÈS VOS COURSES

CASSE-CROÛTE AU Sans-o

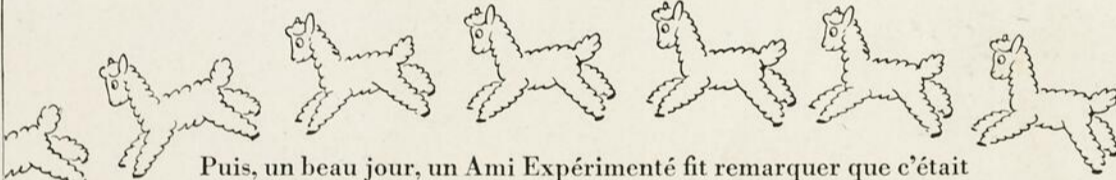
Aucune femme n'aime à faire la cuisine après une journée de courses aux magasins. SANS-O est idéal pour apprêter vite de délicieux sandwiches. Gardez-en toujours quelques boîtes à la main.

- 5 Variétés délicieuses
- Pâté de Veau, Jambon et Langue
 - Pâté de Veau, Jambon et Tomate
 - Pâté de Veau et Poulet
 - Pâté de Foie
 - Pâté de Boeuf, Porc et Jambon



"Et puis, il n'y en eut plus"

Henri comptait toujours des moutons. Tous les soirs, avant de s'endormir, il en comptait des milliers...



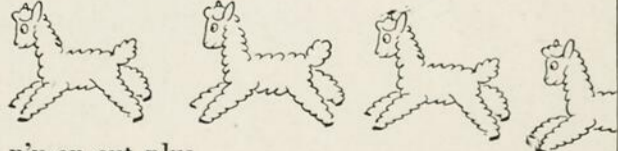
Puis, un beau jour, un Ami Expérimenté fit remarquer que c'était peut-être la Caféine du Thé et du Café qu'il buvait qui était cause que les moutons sautaient sans cesse par-dessus la clôture...

Alors, Henri CESSA de boire du thé et du café, et adopta le POSTUM...



Immédiatement, il ne compta plus que quelques centaines de moutons avant de s'endormir...

Au bout de quelques nuits, seulement une douzaine...



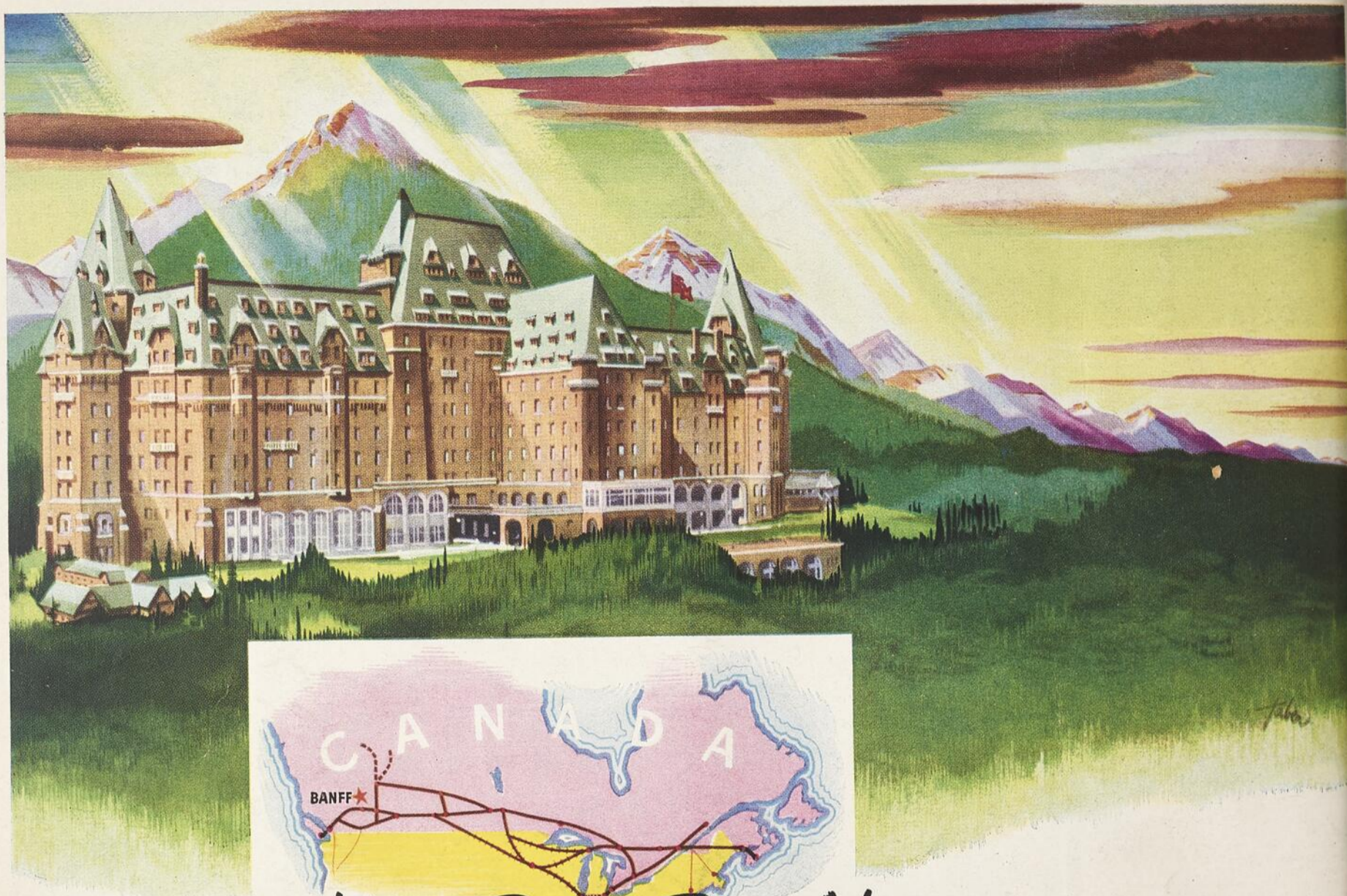
Et puis, il n'y en eut plus

Beaucoup de gens peuvent boire du thé et du café en toute sécurité. Mais d'autres sont détraqués par la caféine que ces breuvages contiennent. Si vous êtes sans sommeil, nerveux, irritable — essayez d'adopter le Postum. Vous aimerez son arôme réconfortant. Pas comme celui du thé, ni comme celui du café, mais un arôme exquis et tout à fait particulier.

Facile à préparer — vous faites le Postum directement dans la tasse en y ajoutant simplement de l'eau bouillante ou du lait chaud. Coûte moins de 1¢ la tasse.



Postum



L'Hôtel Banff Springs Vous invite de nouveau

Voici une bonne nouvelle pour ceux qui aiment les voyages, les beaux paysages, les séjours dans les endroits de villégiature les plus pittoresques! Le somptueux hôtel Banff Springs, au coeur des Rocheuses, ouvrira de nouveau ses portes au public le 15 de juin prochain!

D'autres fameux hôtels du Pacifique Canadien, dans l'est et dans l'ouest du Canada, rouvriront aussi cette année—le Château du lac Louise, le Chalet du lac Émeraude et des colonies de chalets dans les Montagnes Rocheuses — l'Hôtel Algonquin, à St-Andrews, N.-B., l'hôtel "Pines", à Digby, N.-E. et plusieurs autres.

Ces hôtelleries sont réputées pour leur hospitalité, leur courtoisie et l'excellence de leur service. Elles ont accueilli dans le passé des milliers de visiteurs de tous les coins d'Amérique et de nombreux pays étrangers.

*Pour tous renseignements, consultez
les agents du Pacifique Canadien*

Le Pacifique Canadien



ENCERCLE LE MONDE